

Дроти в мережевому шнурі мають різні кольори згідно наступному коду:

БЛАКИТНИЙ – НУЛЬОВИЙ КОРИЧНЕВИЙ – що ДІЄ (АБО АКТИВНИЙ)

Оскільки кольори мережевого шнура в цьому приладі можуть не відповідати колірним позначенням контактів у вашій штепсельній вилці, ДІЙТЕ Таким чином:

Заземлення в штепсельній вилці не потрібне. Оскільки ця машина має систему подвійної ізоляції, дроту заземлення немає. Коричневий дріт потрібно з'єднати з контактом, позначеним L або A або маркованим червоним. Блакитний дріт потрібно з'єднати з контактом позначеним N або забарвленим в чорний колір. Жоден з дротів не можна під'єднувати до контакту заземлення 3-штирькові виделки.

ОСНОВНІ ІНСТРУКЦІЇ ПО БЕЗПЕЦІ

При роботі з електроприладом необхідно дотримуватися основних заходів безпеки, включаючи наступне:

Прочитайте всі інструкції до початку роботи (на цьому приладі).

НЕБЕЗПЕКА - - Для зниження небезпеки ураження електричним струмом:

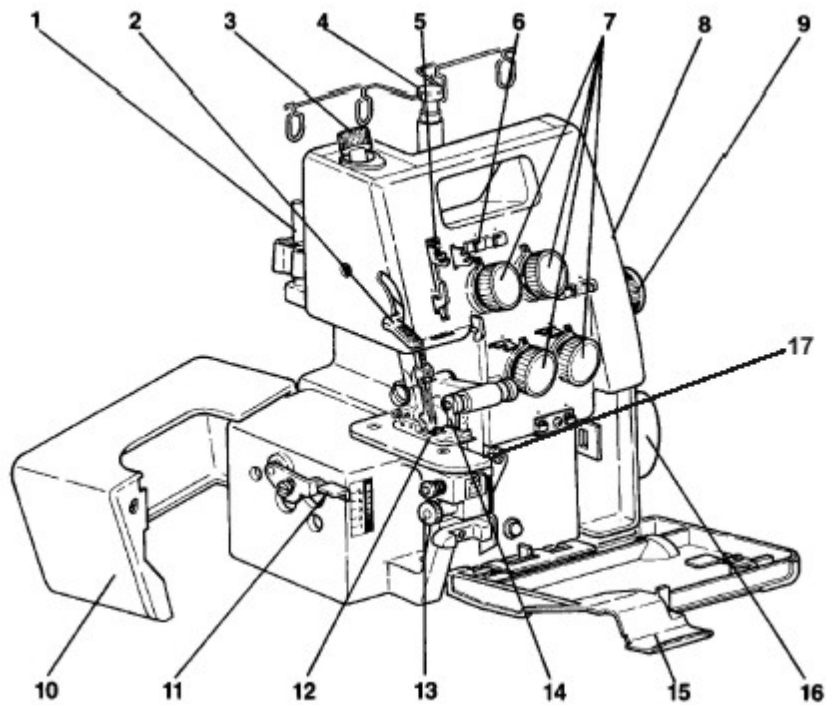
Ніколи не залишайте прилад ввімкненим. Обов'язково вийміть вилку цього приладу з електричної розетки відразу ж після закінчення роботи і перед чищенням.

запобіжні заходи - - Для зниження ризику отримання опіків, пожежі, ураження електричним струмом або травми:

1. Не дозволяйте використовувати прилад як іграшку. З особливою увагою необхідно стежити за роботою на машині, якщо на ній працюють діти.
2. Прилад можна використовувати лише за призначенням, як описано в інструкції.
3. Користуйтеся лише такими пристосуваннями, які рекомендуються виробником, як описано в інструкції.
4. Не допускайте включення приладу, якщо у нього пошкоджений шнур або вилка, якщо він не працює нормально, після удару або пошкодження, або падіння у воду. Віднесіть її найближчому дилерові або на станцію техобслуговування для огляду, ремонту або регулювання електричної або механічної частини.
5. Не працюйте на приладі, якщо заблоковані які-небудь вентиляційні отвори. Не допускайте скупчення бруду, пилу і клаптиків матерії у вентиляційних отворах швейної машини і ножного контролера.
6. Не опускайте і не вставляйте які-небудь предмети в отвори.
7. Не користуйтеся приладом поза помешканням.
8. Не включайте в приміщенні, де використовуються аерозолі або в приміщенні з регульованою подачею кисню.
9. Перед відключенням встановіть всіх регулятори в положення ВИКЛ. («0»), потім вийміть штепсель з розетки.
10. Бережіть пальці від рухомих деталей. Особливу увагу необхідно приділити ділянці поблизу голки швейної машини.
11. Обов'язково застосовуйте відповідну голкову пластину; при використанні не відповідної пластини може зламатися голка.
12. Не користуйтеся зігнутими голками.
13. Не тягніть і не смикайте матеріал під час строчки. При цьому голка може відхилитися, що спричинить її поломку.
14. Виключайте швейну машину («0») під час будь-яких регулювань в області голки, наприклад, при простяганні нитки в голку, при зміні голки, заправці шпулі або зміні притискної лапки, тощо
15. Завжди відключайте швейну машину від електричної мережі при зніманні кришок, змащуванні або проведенні інших операцій по обслуговуванню машини, описаних в інструкції.
16. Ніколи не ставте машину на м'яку поверхню, наприклад на ліжко або диван, тому що можуть бути заблоковані вентиляційні отвори.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

1. НАЙМЕНУВАННЯ ДЕТАЛЕЙ



1. Штифт для катушки
2. Важіль підйому притискної лапки
3. Гвинт регулятора тиску
4. Висувний нитконаправник
5. Важіль нитконаправника
6. Опора регулювання натягу нитки
7. Диск натягу нитки
8. Передня панель
9. Диск диференційованої подачі
10. Бокова кришка
11. Регулювання довжини стібка
12. Притискна лапка
13. Диск регулювання ширини обмічення
14. Верхній ніж
15. Передня кришка
16. Маховик (з правого боку машини)

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Підключення мережевого шнура

Під'єднаєте педаль і мережевий шнур (1) (2).

Перед включенням машини в мережу переконаєтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, вказаній на вашій машині (на паспортній пластині із заднього боку машини).

Натискайте перемикач на машині, щоб включити живлення і лампочку.

Обов'язково вимикайте машину і від'єднуйте шнур від мережі, коли машина не використовується.

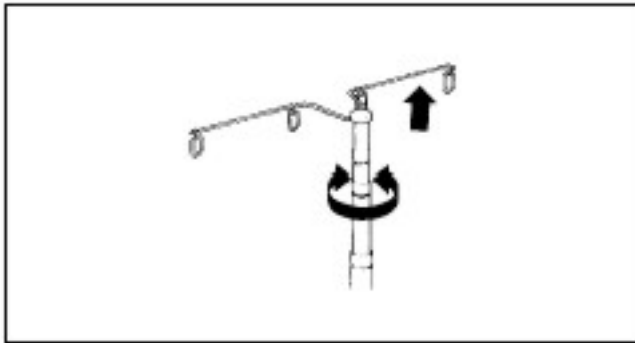
Чим сильніше ви натискуєте на педаль, тим швидше працює машина.

Коли відключено живлення, машина не працюватиме навіть при натисненні на педаль.

Цей ножний контролер відрізняється потужністю і стійкістю навіть при низьких швидкостях. Він простий в роботі і забезпечує акуратну обробку навіть при шитті дрібних виробів.

Установка висувного нитконаправника

Максимально розкрийте нитконаправник, потім прокрутіть його до повної фіксації.



Відкриття передньої панелі і бокової кришки

* Як відкрити передню панель

- a. Відсуньте панель максимально управо і
- b. Потягніть панель вниз у напрямку до себе.

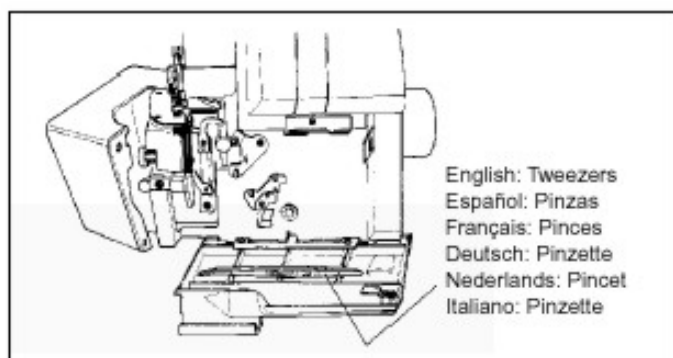
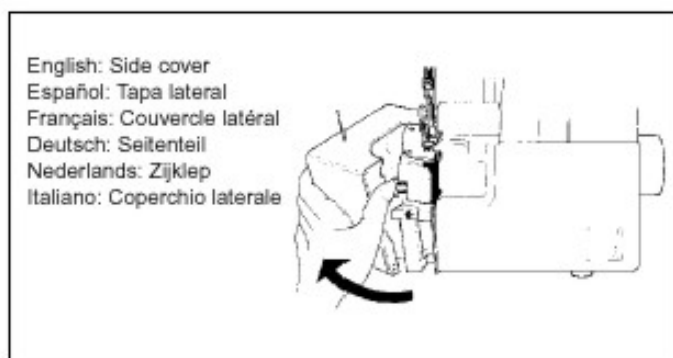
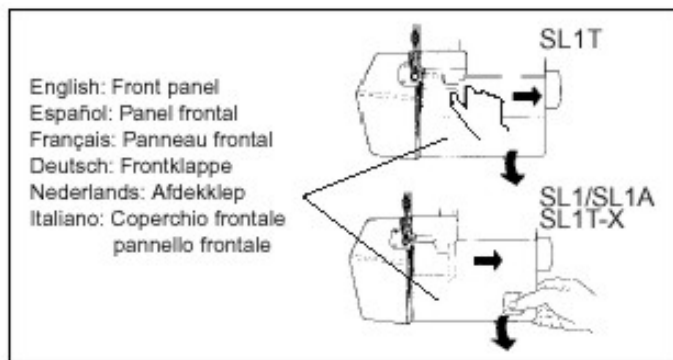
* Як відкрити бокову кришку:

- a. Штовхніть кришку вліво, щоб вона відкрилася і
- b. відкиньте бокову кришку назад

* Як закрити бокову кришку:

- a. Відсуньте кришку вправо і
- b. Поставте її на місце

Вийміть пінцет з ящика для приладдя і встановите його усередині передньої панелі.



Мал.

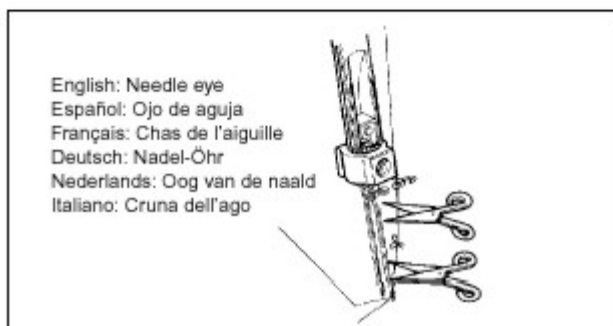
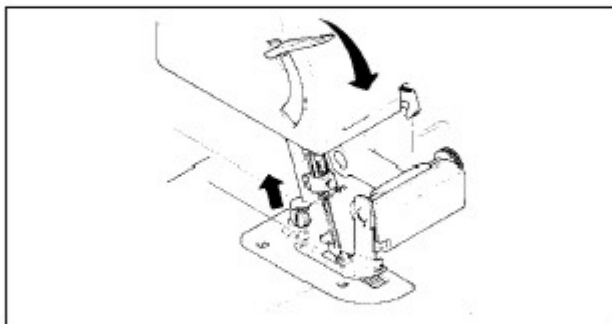
1 - Передня панель; 2- Бокова кришка; 3-Пінцет;

Заміна ниток

Машина поставляється із заправленою ниткою, але нижче показано, як можна легко її замінити.

- (1) Обріжте нитку, якою ви користуєтеся, поблизу від верху катушки (за висувним нитконаправником). Встановіть нову катушку на штифт і зв'яжіть вузлом з колишньою ниткою.
- (2) Опустите важіль притискної лапки, щоб підняти лапку.
- (3) Встановіть натягнення нитки на «0», щоб вузол на нитці легко пройшов, витягніть петлю нитки так, щоб вузол опинився приблизно на 10см далі від притискної лапки.
- (4) При заправці голки обріжте вузол перед тим, як він дійде до вушка голки, щоб уникнути вигину голки при простяганні вузла через вушко голки.

Для полегшення заправки користуйтеся пінцетом.



Мал.

1 – Зв'яжіть кінці ниток. Обріжте нитку.

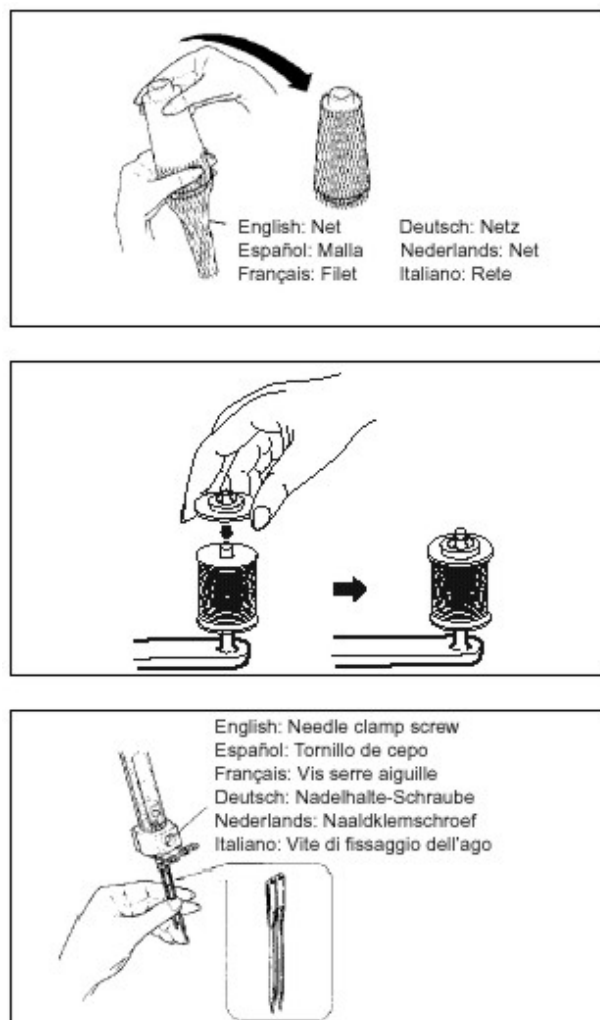
2 – Вушко голки.

Надіньте на катушку ниток спеціальну сіточку, оскільки хімічні волокна і тому подібне матеріали легко розмотуються.

При використанні фабричних катушкових ниток надіньте зверху тримач катушки (який поставляється в комплекті з машиною), як показано на малюнку.

Мал.

1 – Сітка; 2 – Гвинт затиску голки.



Заміна голок.

Заміна голок проводиться таким чином:

Примітка: переконаєтесь, що ви вийняли мережевий шнур з розетки.

(1) Встановите голки в найвище положення, обернувши маховик до себе.

(2) Ослабте гвинт затиску голок і зніміть дві голки разом.

(3) Тримавши голки так, щоб їх плоска сторона знаходилася ззаду, вставте обидві голки разом в канавку голкотримача до упору.

Користуйтеся голками «HA x 1SP (705/130)» №11(80) або №14(90) або іншими, призначеними для побутової швацької машини.

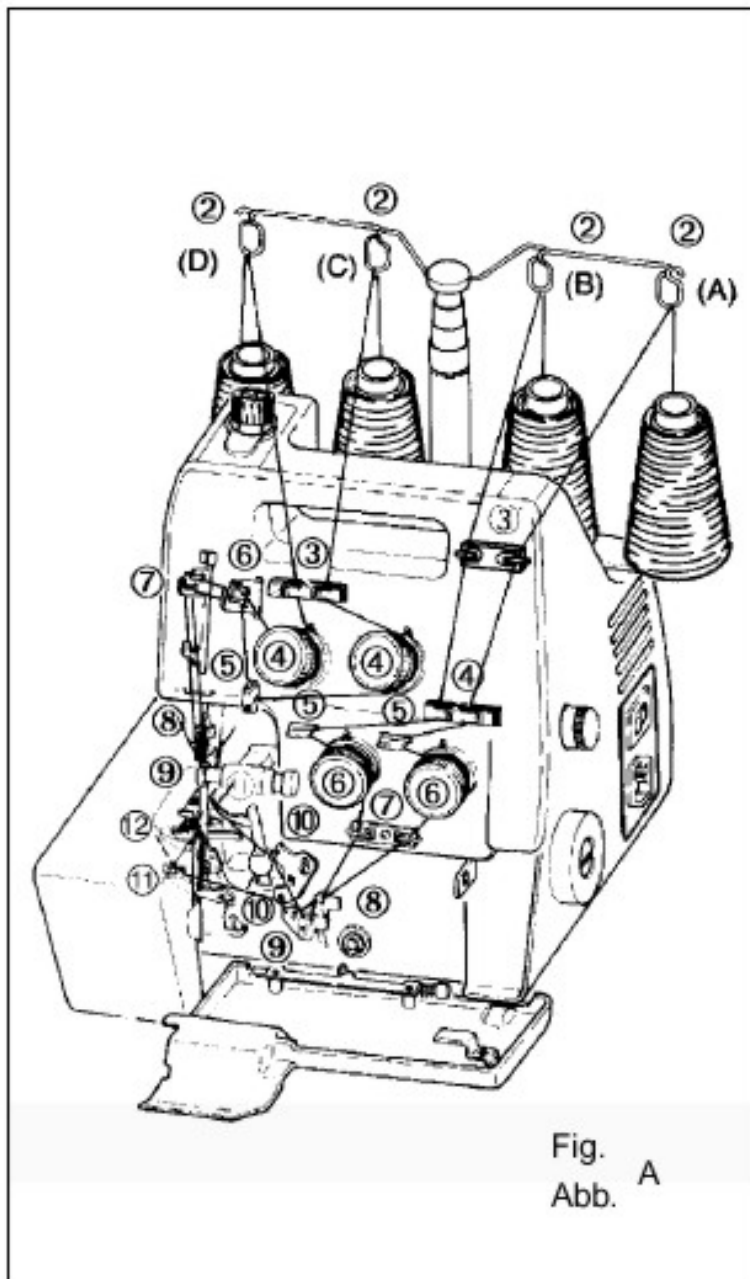
Заправка

Заправку машини необхідно проводити в наступній послідовності:

- 1: Заправка нижнього петельника (А)
- 2: Заправка верхнього петельника (В)
- 3: Заправка голок (С, D)

Заправка нижнього петельника

Відкиньте передню кришку управо і покладете її вниз. Візьміть нитку з котушки і пропустите її через направляючу (2) нитконаправника, а потім послідовно по нитконаправнику (3), (4) і (5) та через диск регулювання натягнення нитки (6). Протягнути нитку через нитконаправник (7,8,9,10) (Мал.А).

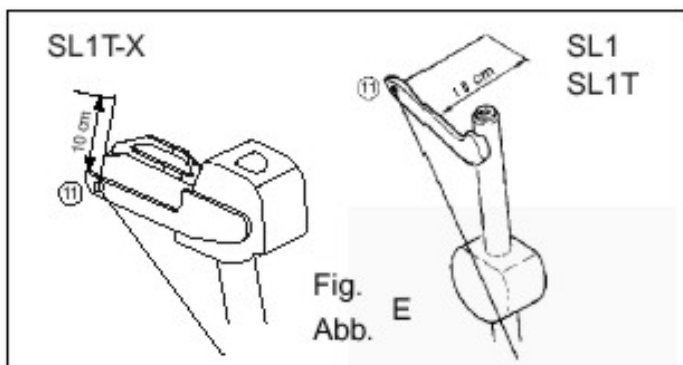
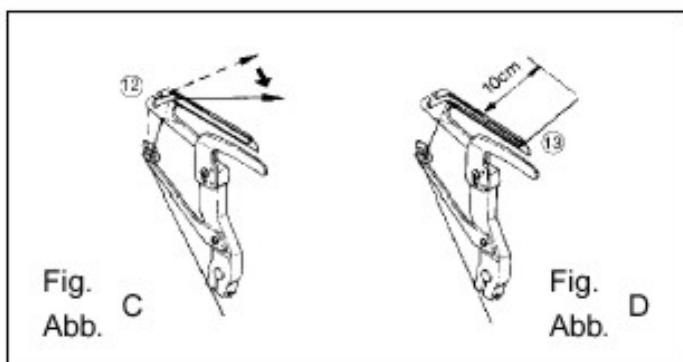
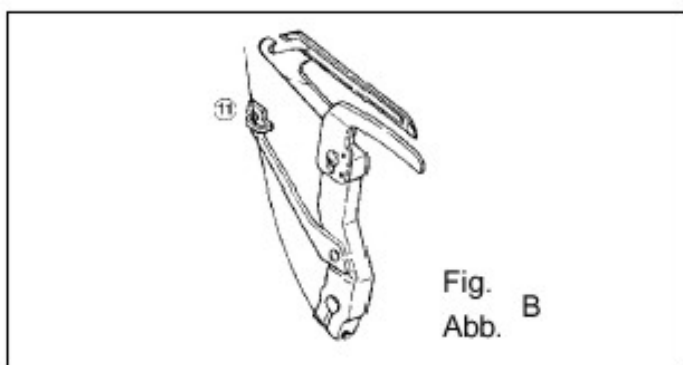


Потім злегка зруште нижній петельник управо поворотом маховичка до себе (Мал.В).

Пропустіть нитку через нитконаправник (12), як показано (Мал.С). Потім заправте нитку в отвір нижнього петельника (13) за допомогою пінцета. Обріжте нитку, залишивши хвостик завдовжки близько 10 см (Мал.Д).

Заправка верхнього петельника

- Встановіть верхній петельник в саме нижнє положення поворотом маховика до себе. Витягніть нитку з котушки і пропустите її через направляючу (2) нитконаправника, а потім послідовно через тих, що направляють (3) – (10) (Мал.А).
- Заправте нитку в отвір верхнього петельника (11) за допомогою пінцета. Обріжте нитку, залишивши близько 10 см вільної нитки (Мал.Е).
- Закрийте передню кришку.

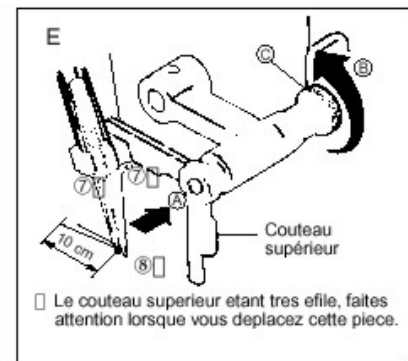
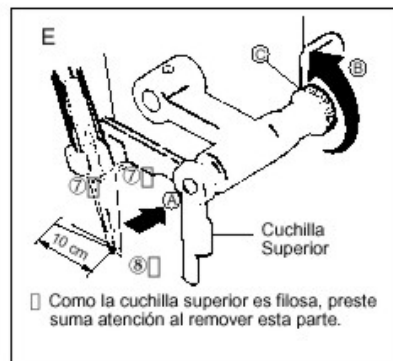
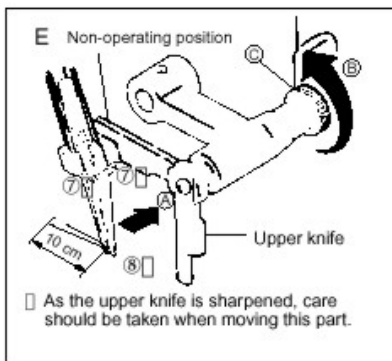
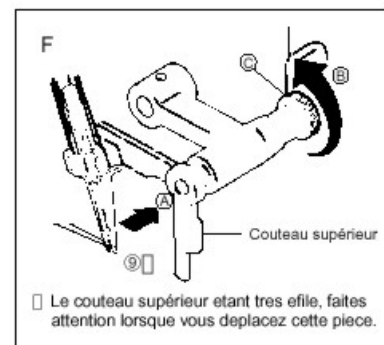
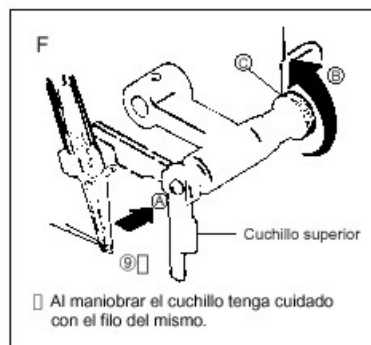
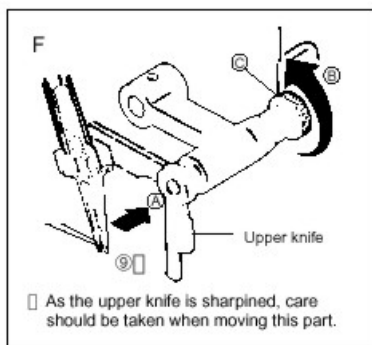


Заправка правої голки

- Для полегшення заправки переведіть гвинт тримача верхнього ножа з положення (А) вказівним пальцем лівої руки, а правою рукою візьміться за правий кінець тримача (С) і оберніть у напрямі стрілки (В) (Мал.Ф).
- Витягніть нитку з катушки і пропустіть її через тих, що направляють (2) - (8), а потім заправте нитку у вушко правої голки (9) спереду назад. Обріжте нитку, залишивши близько 10 см вільної нитки (Мал.Ф).

Заправка лівої голки

- Витягніть нитку з катушки і пропустіть її через тих, що направляють (2) – (4), (6) – (8) мал.А і заправте у вушко лівої голки (9) по напрямку від себе мал.(F).

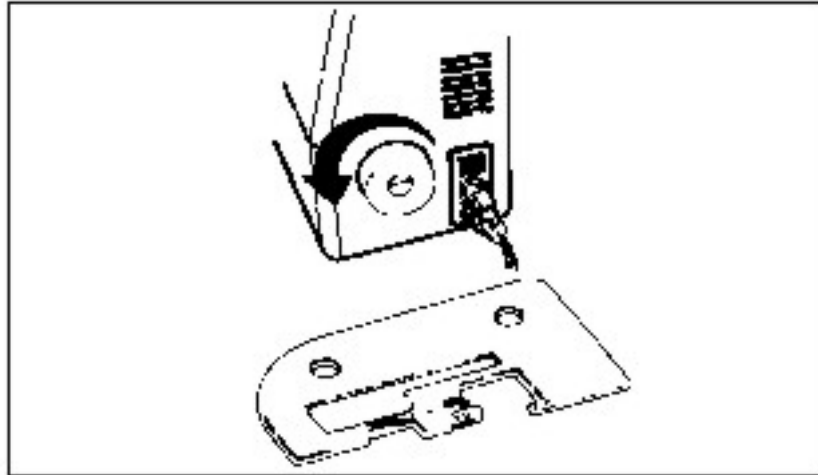


Мал.

1 – Е – неробоче положення; 2- Верхній ніж; 3- *Будьте обережні при переміщенні ножа.

Підготовка до шиття .

- Перевірте, щоб нитки не ковзали і не рвалися.
- Перевірте напрям руху верхнього і нижнього ножів.
- Правою рукою оберніть маховик до себе, щоб переконатися, що нитка намотується довкола штифта регулювання стібка голкової пластини. Інакше, переконаєтеся в правильності заправки всіх ниток.



Розділ 3

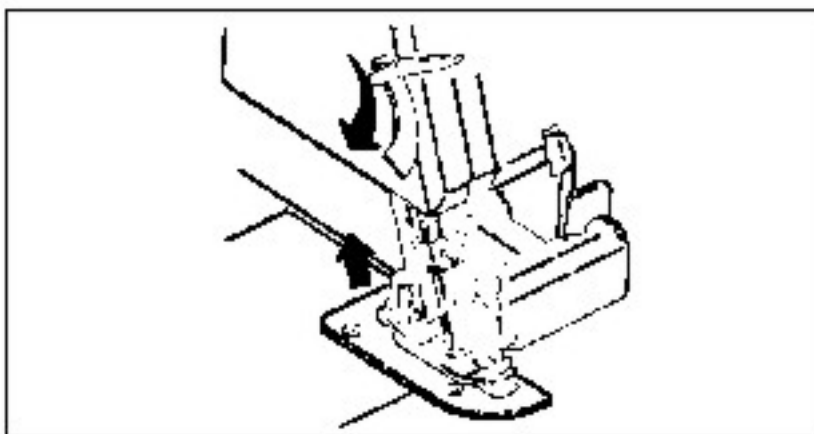
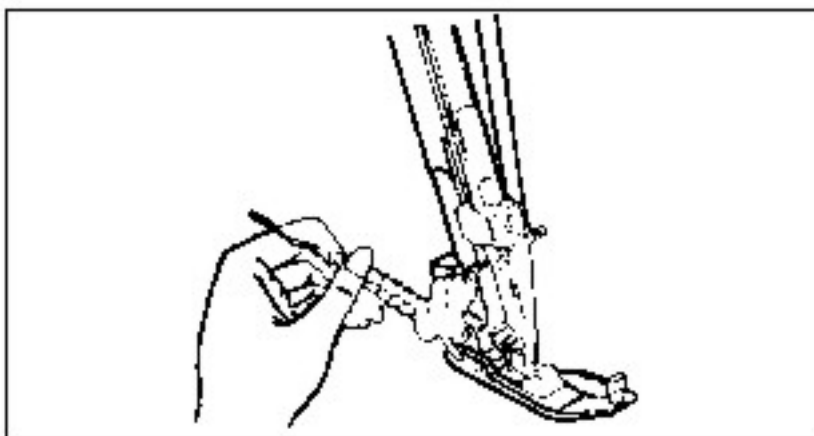
2-Х ГОЛКОВИЙ, 4-Х НИТКОВИЙ ОВЕРЛОК

До початку роботи.

Після завершення заправки ниток і до того, як нитки будуть намотані довкола штифта регулювання стібка, обережно витягніть 4 нитки з-під притискної лапки назад і оберніть маховик до себе два або три рази, щоб нитка вийшла на голкову пластину.

Важіль підйому притискної лапки.

При роботі із звичайними тканинами немає необхідності опускати важіль притискної лапки. На початку роботи покладете тканину перед притискною лапкою. При роботі з товстими тканинами опустите важіль притискної лапки, помістите тканину під притискну лапку і підніміть важіль притискної лапки.



Початок і закінчення шиття.

Початок шиття

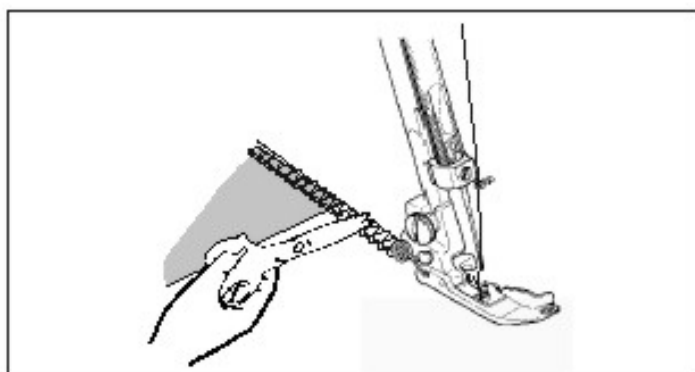
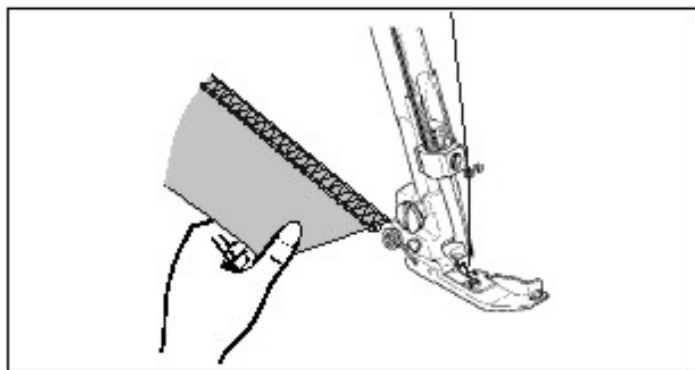
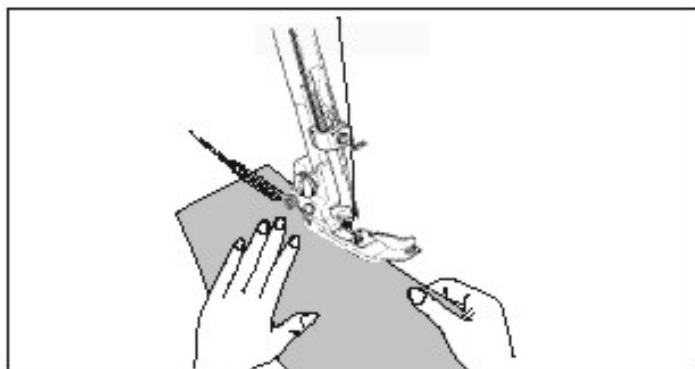
Лівою рукою злегка підштовхніть матеріал так, щоб кінець тканини опинився точно позаду притискної лапки.

Закінчення шиття

В кінці роботи зробіть ланцюжок стібків щоб уникнути розпускання ниток і підготуйтеся до наступної роботи.

Обережно витягніть закінчену роботу назад і вліво по ходу машини і зробіть ланцюжок стібків. Потім відріжте нитку на відстані 2-5 см від притискної лапки.

- Не тягніть різко, оскільки голка може зігнутися і зламатися.



Регулювання тиску притискної лапки

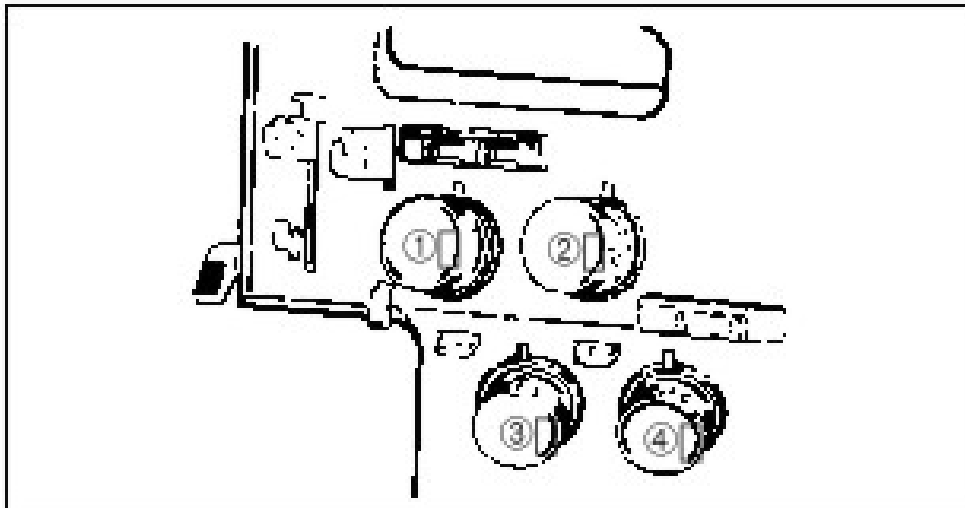
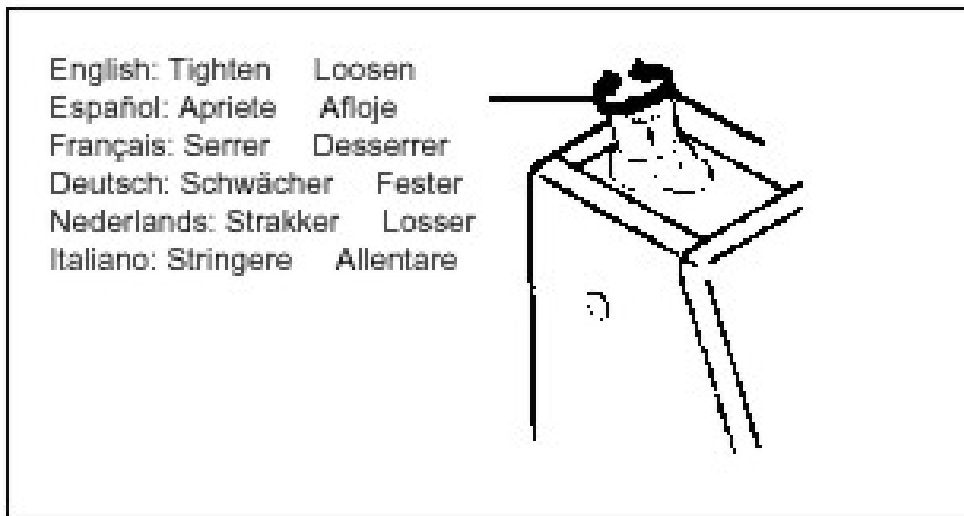
Тиск притискної лапки відрегульований для тканин середньої (стандартною) товщини. Регулювання необхідно проводити лише тоді, коли ви працюєте з дуже тонкими або дуже товстими матеріалами. Відповідно шийте тонші тканини з малим тиском, а товщі з великим тиском. Тиск притискної лапки можна збільшити шляхом затягування регульовального гвинта.

Регулювання натягнення нитки (SL1/SL1T/SL1T-X)

Встановіть найслабкіше натягнення. Відрегулюйте нитку петельника:

Коли нитка нижнього петельника витягується на верхню сторону матеріалу, ослабте натягування поворотом диска (3) проти часової стрілки (або збільшіть натягнення поворотом

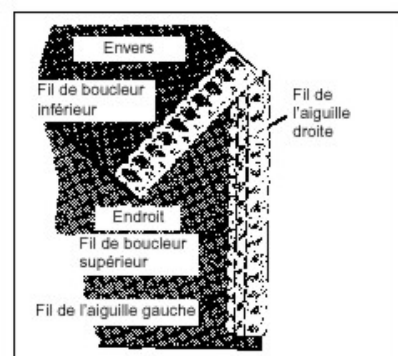
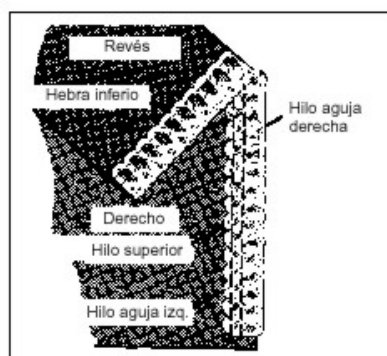
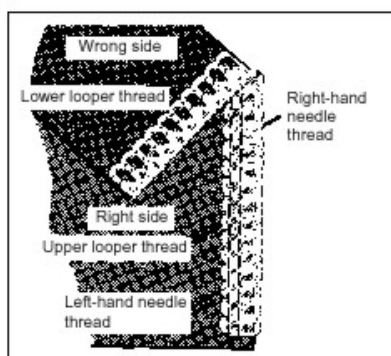
диска (4) за часовою стрілкою). Коли нитка верхнього петельника витягується на нижню сторону, збільшіть натягування поворотом диска (3) за часовою стрілкою (або ослабте натягнення поворотом диска (4) проти часової стрілки).



Мал. 1 – Натягнути Ослабити

Правильне натягнення (SL1/SL11T/SL1T-X)

- Нитку нижнього петельника і нитку верхнього петельника повинні мати однакове натягнення (обидві нитки петельника повинні перетинатися на краю тканини).
- Нитка голки не повинна провисати .

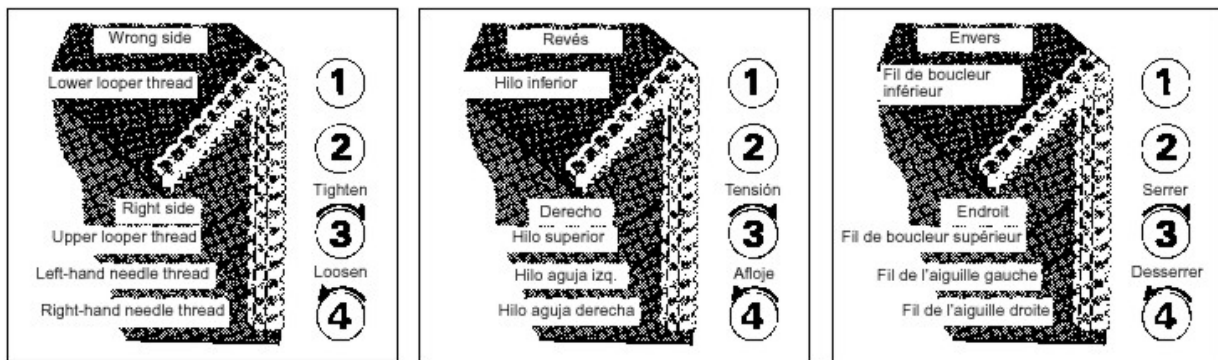


Мал.

- 1 – виворітна сторона;
- 2 – нитка нижнього петельника;
- 3 – нитка правої голки;
- 4 – лицьова сторона;
- 5 – нитка верхнього петельника;
- 6 – нитка лівої голки.

Не відрегульована нитка верхнього петельника протягується на виворітну сторону тканини (SL1/SL1T/SL1T-X)

Збільшіть натягнення нитки верхнього петельника (диск (3)) або ослабте натягнення нитки нижнього петельника (диск (4)).

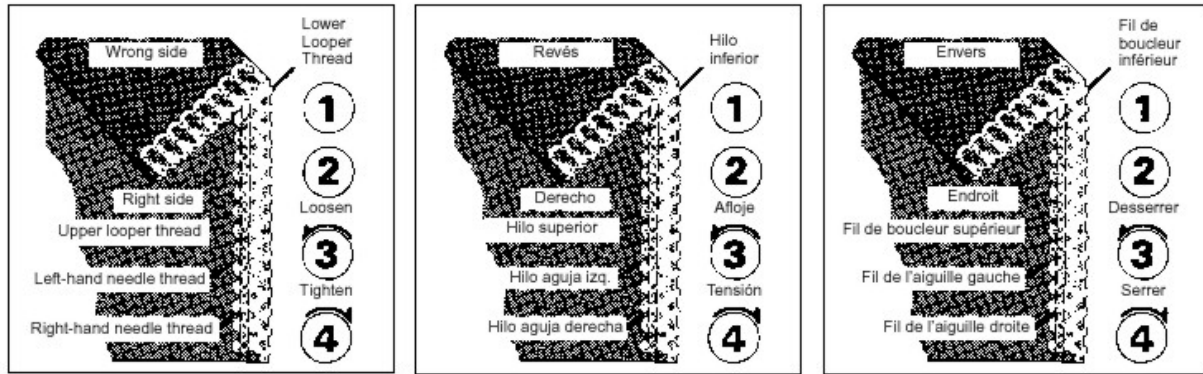


Мал.

- 1 – виворітна сторона;
- 2 – нитка нижнього петельника;
- 3 – лицьова сторона;
- 4 – нитка верхнього петельника;
- 5 – нитка лівої голки;
- 6 – нитка правої голки;
- 7 – посилення
- 8 – ослаблення.

Не відрегульована нитка верхнього петельника протягується на лицьову сторону тканини (SL1/SL1T/SL1T-X)

Збільшіть натягнення нити нижнього петельника (диск (4)) або ослабте натягнення нитки верхнього петельника (диск (3)).

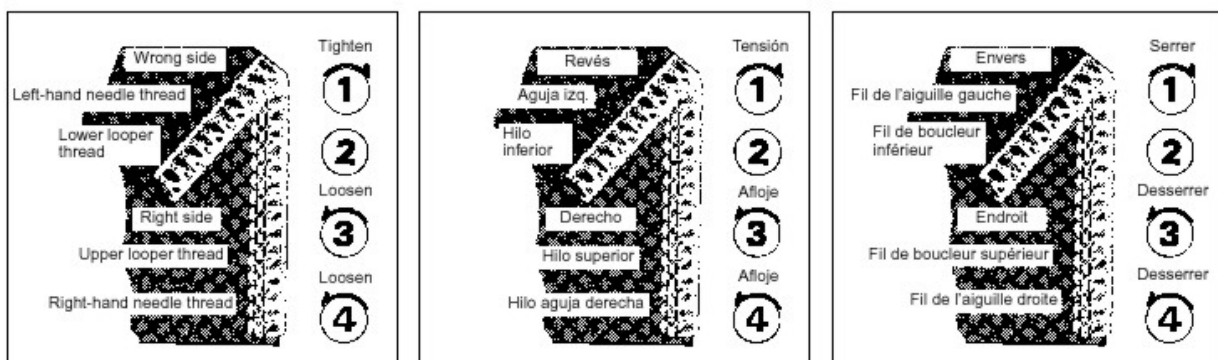


Мал.

- 1 – виворітна сторона;
- 2 – нитка нижнього петельника;
- 3 – лицьова сторона;
- 4 – нитка верхнього петельника;
- 5 – нитка лівої голки;
- 6 – нитка правої голки;
- 7 – ослаблення
- 8 – посилення

Дуже слабе натягнення нитки лівої голки (SL1/SL1T/SL1T-X).

Збільшіть натягнення нитки лівої голки (диск (1)) або ослабте обидві нитки петельника (диск (3), диск (4)).

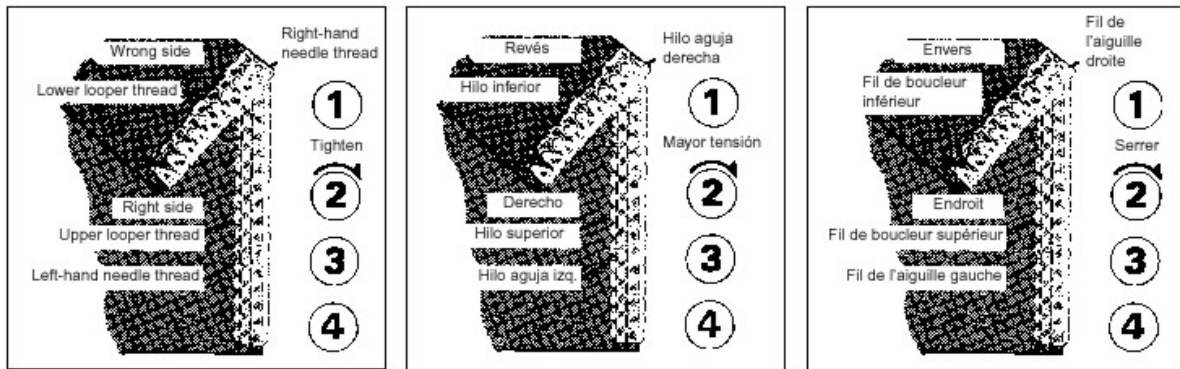


Мал.

- 1 – виворітна сторона;
- 2 – нитка лівої голки;
- 3 – нитка нижнього петельника;
- 4 – лицьова сторона;
- 5 – нитка верхнього петельника;
- 6 – нитка правої голки;
- 7 – посилення;
- 8 – ослаблення;
- 9 – ослаблення.

Дуже слабке натягнення нитки правої голки (SL1/SL1T/SL1T-X)

Збільшіть натягнення нитки правої голки (диск (2))



Мал.

- 1 – виворітна сторона;
- 2 – нитка нижнього петельника;
- 3 – лицьова сторона;
- 4 – нитка верхнього петельника;
- 5 – нитка лівої голки;
- 6 – нитка правої голки;
- 7 – посилення.

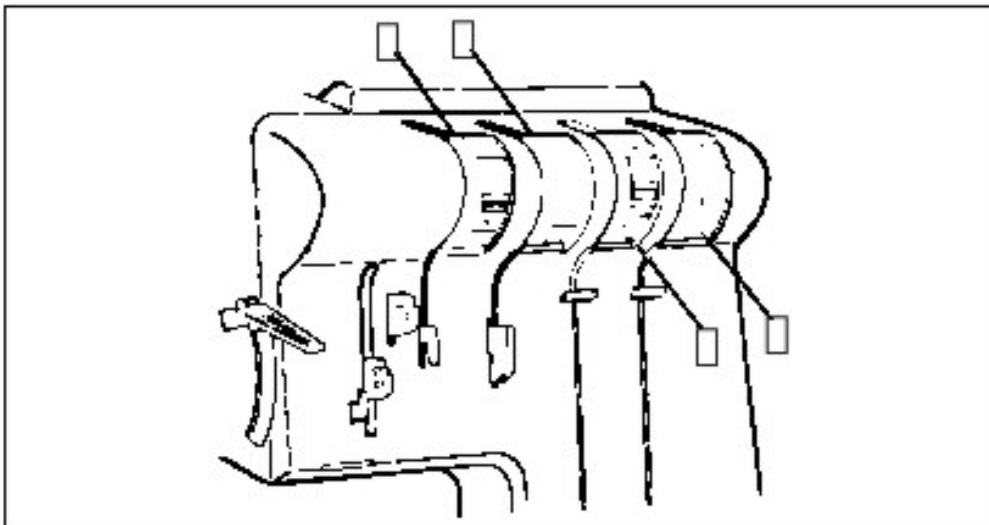
Регулювання натягнення нитки (SL1A)

Відрегулюйте натягнення нитки в залежності від типу тканини і номером ниток, які використовуються. Зі збільшенням числа на дисках регулювання натягнення нитки збільшується натягнення нитки.

Довідкова таблиця регулювання натягнення нитки.

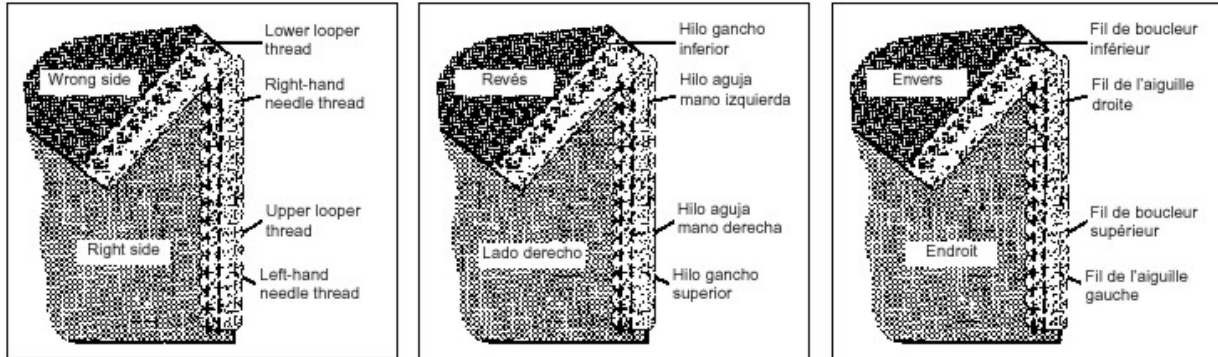
- Відрегулюйте натягнення нитки за допомогою таблиці, яка приводиться нижче. Зробіть пробну строчку на шматку тканини. Повторно відрегулюйте для здобуття бездоганного шва.

ДИСК ТКАНИНА	Легка (шифон і тому подібне)	Середня (шерсть, джерсе)	важка (деним і тому подібне)
(1)	2,5 – 3	4 – 6	5 – 7
(2)	2 – 3	3 – 5	5 – 7
(3)	2,5 – 4	4 – 5	5 – 7
(4)	0 – 2	3 – 4	2,5 – 3,5



Правильне натягнення (SL1A)

- Нитку нижнього петельника і нитка верхнього петельника повинні мати однакове натягнення (обидві нитки петельника повинні перетинатися на краю тканини).
- Нитка голки не має бути дуже слабкою або дуже тугою, а повинна мати середнє натягнення.

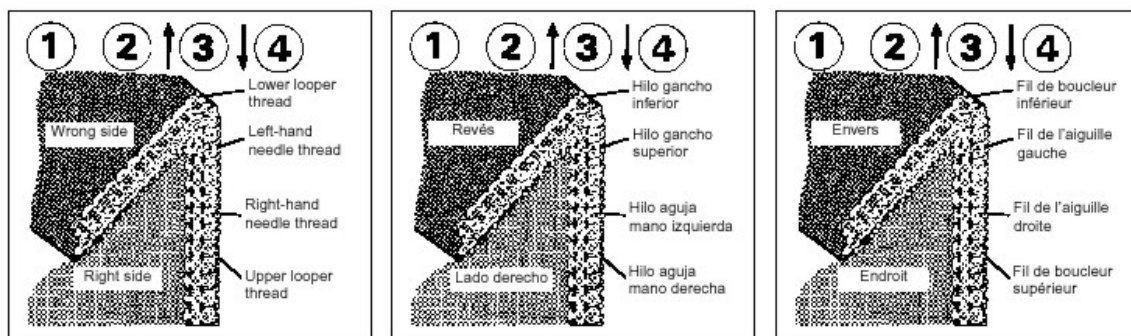


Мал.

- 1 – виворітна сторона;
 2 – лицьова сторона;
 2 – нитка нижнього петельника;
 4 – нитка правої голки;
 5 – нитка верхнього петельника;
 6 – нитка лівої голки.

Якщо нитка верхнього петельника не відрегульована і лежить на нижній поверхні тканини (SL1A)

Збільшіть на тяжіння нитки верхнього петельника (диск (3)) або ослабте натягнення нитки нижнього петельника (диск (4)).

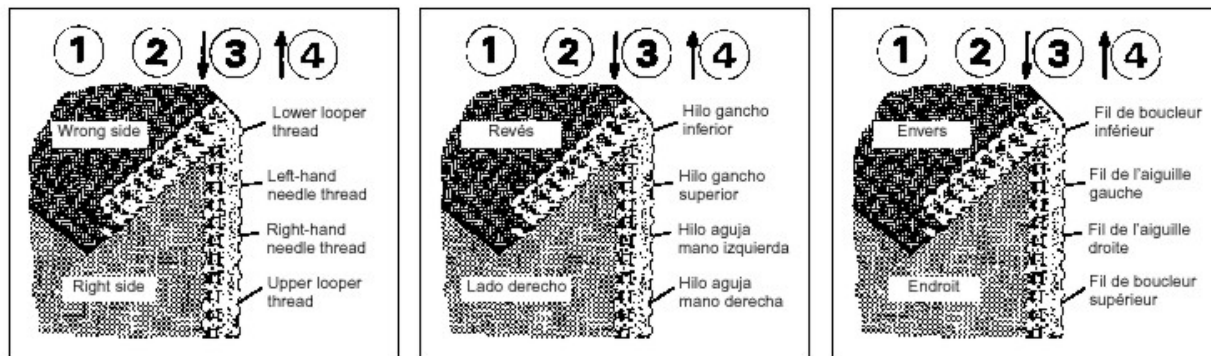


Мал.

- 1 – виворітна сторона;
 2 – лицьова сторона;
 3 – нитка нижнього петельника;
 4 – нитка лівої голки;
 5 – нитка правої голки;
 6 – нитка верхнього петельника.

Якщо нитка нижнього петельника не відрегульована і лежить на верхній поверхні тканини (SL1A)

Збільшіть натягнення нитки нижнього петельника (диск (4)) або ослабте натягнення нитки верхнього петельника (диск (3)).

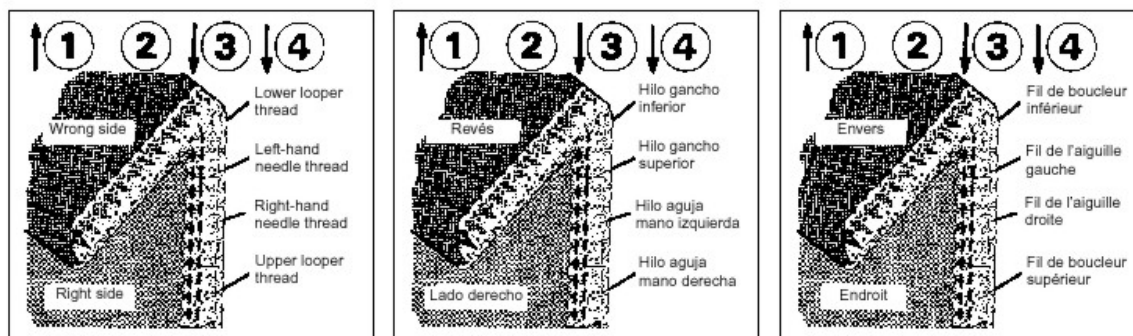


Мал.

- 1 – виворітна сторона;
- 2 – лицьова сторона;
- 3 – нитка нижнього петельника;
- 4 – нитка лівої голки;
- 5 – нитка правої голки;
- 6 – нитка верхнього петельника.

Якщо нитку лівої голки має дуже слабе натягнення (SL1A)

Збільшіть натягнення лівої голки (диск (1)) или ослабте натяжение або ослабте натягнення нитки петельника (диск (3) и (4)).

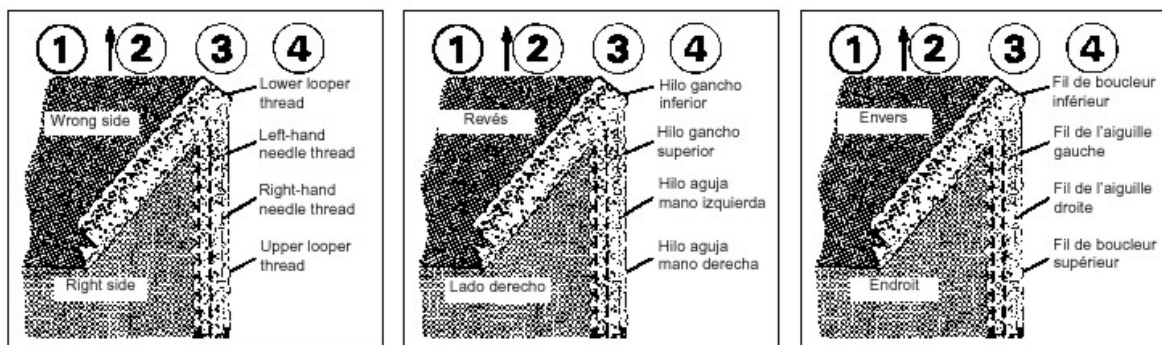


Мал.

- 1 – виворітна сторона;
- 2 – лицьова сторона;
- 3 – нитка нижнього петельника;
- 4 – нитка лівої голки;
- 5 – нитка правої голки;
- 6 – нитка верхнього петельника.

Якщо нитку правої голки має дуже слабке натягнення (SL1A)

Збільшіть натягнення правої голки (диск (2)).



Мал.

- 1 – виворітна сторона;
- 2 – лицьова сторона;
- 3 – нитка нижнього петельника;
- 4 – нитка лівої голки;
- 5 – нитка правої голки;
- 6 – нитка верхнього петельника.

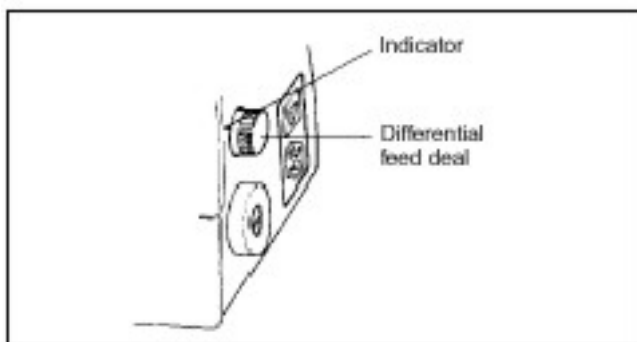
Регулювання диференціальної подачі Диференціальна подача

Диференціальна подача здійснює функції витягування або стискування краю тканини, оскільки два незалежні транспортери, один з яких знаходиться перед голками, а інший позаду голок, можуть бути відрегульовані на подачу матюкала з різною швидкістю.

Це дозволяє добитися ефекту акуратної обробки швів для еластичних або тиснучих тканин.

- “N” позначає нейтральне положення

	Тканина	Передавальне число встановлене на “N”	Передавальне число	Результат регулювання
Еластичні матеріали	Трикотаж, джерсе		N – 2	
Не еластичні і не тиснучі матеріали	Ткані матеріали		N	
Матеріали, що тиснуть	Жоржет		0,7 – N	



Мал.

1 – індикатор

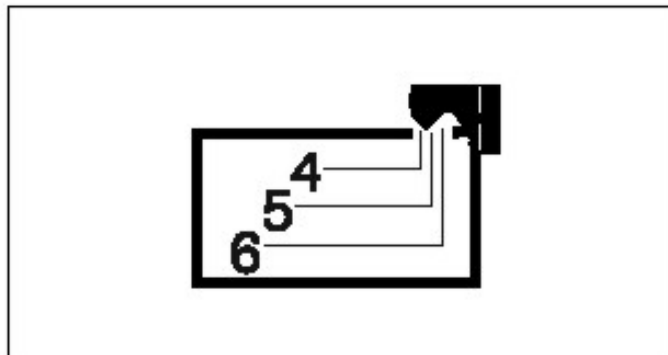
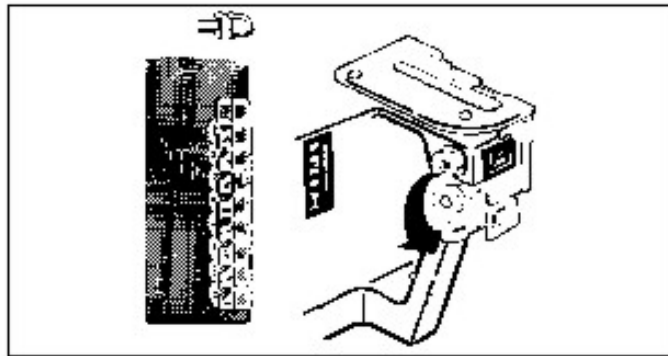
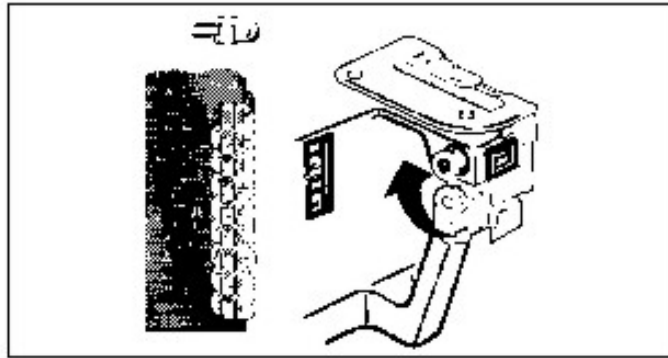
2 – диск диференціальної подачі

Регулювання величини петлі (SL1/SL1T/SL1A)

- Відрегулюйте величину петлі від 4,3 мм до 6,0 мм залежно від типу матеріалу.
- Стандартна величина петлі складає 4 – 5 мм
- Відкрийте бокову кришку для регулювання величини петлі.

- (1) Якщо ширина розрізу менше, ніж величина петлі, оберніть диск регулювання ширини петлі у напрямі стрілки (встановите на велике число)
- (2) Якщо ширина розрізу більша, ніж величина петлі, поверніть диск регулювання ширини петлі в напрямлені стрілки (для отримання меншого числа)

На правому малюнку показано, що величина петлі між лівою голкою і краєм матеріалу складає 4,5 мм.



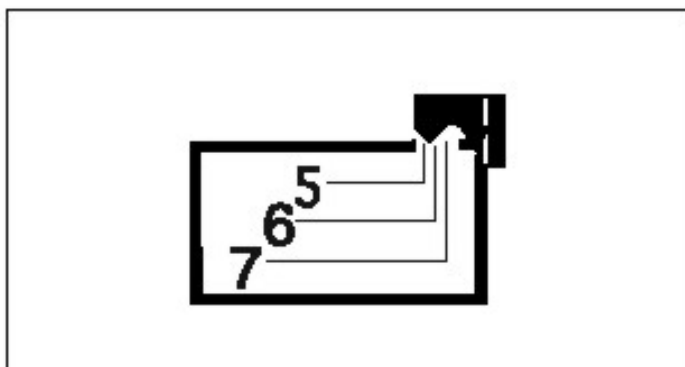
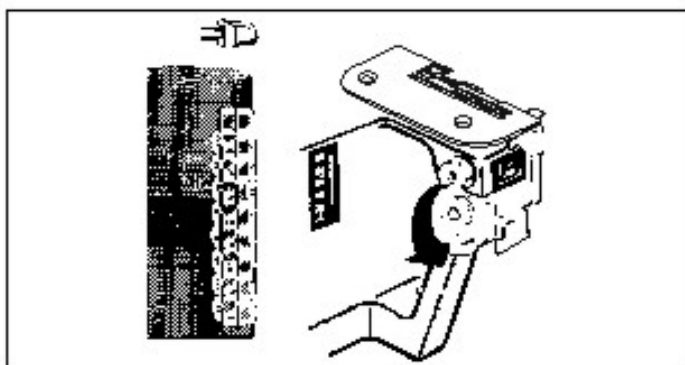
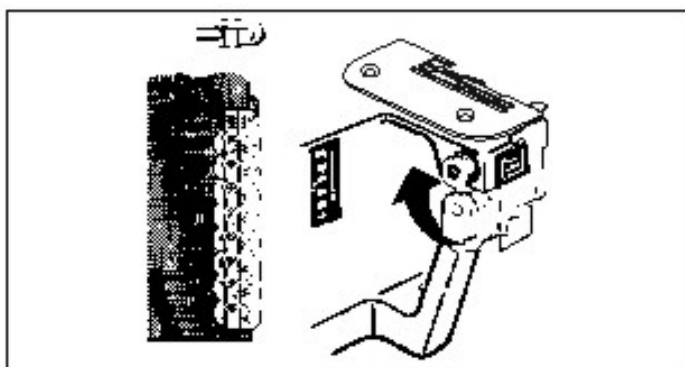
Регулювання величини петлі (SL1T-X)

- Відрегулюйте величину петлі від 5 мм до 7 мм залежно від типу матеріалу.
- Стандартна величина петлі складає 5 мм
- Відкрийте бокову кришку для регулювання величини петлі.

(1) Якщо ширина розрізу менше, ніж величина петлі, оберніть диск регулювання ширини петлі у напрямі стрілки (встановите на велике число)

(2) Якщо ширина розрізу більша, ніж величина петлі, поверніть диск регулювання ширини петлі в напрямлені стрілки (для отримання меншого числа)

На правому малюнку показано, що величина петлі між лівою голкою і краєм матеріалу складає 5 мм.



Як відрегулювати довжину стібка

На машині встановлена довжина стібка 2,5 мм для звичайного шиття і обробки країв. Ви можете відрегулювати довжину стібка від 1 мм (обметування підвернутого краю) до 5 мм за допомогою безступінчатого важеля регулювання довжини стібка.

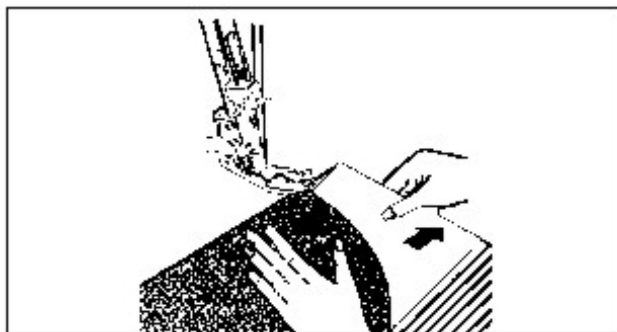
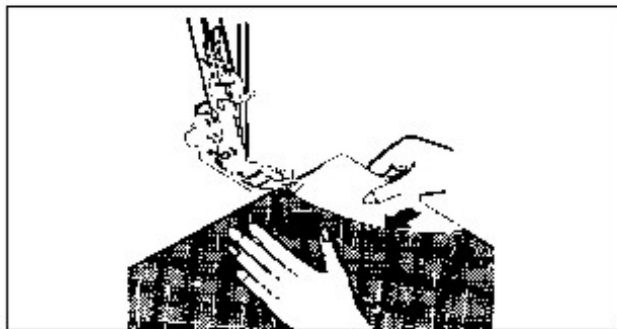
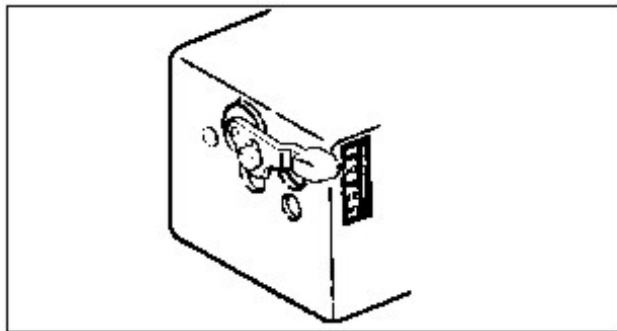
- Для нормальної обробки країв встановите довжину стібка від 2,5 мм до 5 мм. Довжина стібка більш ніж 2,5 мм використовується лише для підрубання підвернутих країв.

Обробка закруглених швів

Для акуратної і чистої обробки закруглених швів:

Для країв з внутрішнім вигином направляйте тканину так, щоб лінія обробки тканини знаходилася під правою передньою частиною притискної лапки, і притискуйте тканину лівою рукою, одночасно докладаючи невелике зусилля в протилежному напрямі правою рукою, як показано.

При обробці країв з вигином назовні докладайте зусилля в напрямках, протилежних тим, які були вказані вище.



Стандартна схема натягнення нитки (SL1/SL1T/SL1T-X)

Натягнення на кожному диску регулювання натягнення нитки залежить від типа строчки, як показано на схемі.

Оскільки цифри, вказані на схемі, розраховані на середнє натягнення ниток, може потрібно невелике регулювання натягнення ниток.

Натягнення ниток залежить від типа тканини і ниток.

Передавальне число диференціальної подачі зазвичай встановлюється на “N” (див. стр.57)

Тип строчки		Обробка країв	Обметування підвернутого краю	Обметування вузького підвернутого краю
Довжина стібка		2,5-5 мм	1 – 1,5 мм	1 – 1,5 мм
Натягнення нитки	Нитка голки	2 – 4	1 – 4	1 – 4
	Нитка верхнього петельника	1 – 4	1 – 4	2 – 4
	Нитка нижнього петельника	2 – 4	5 – 8	2 -4

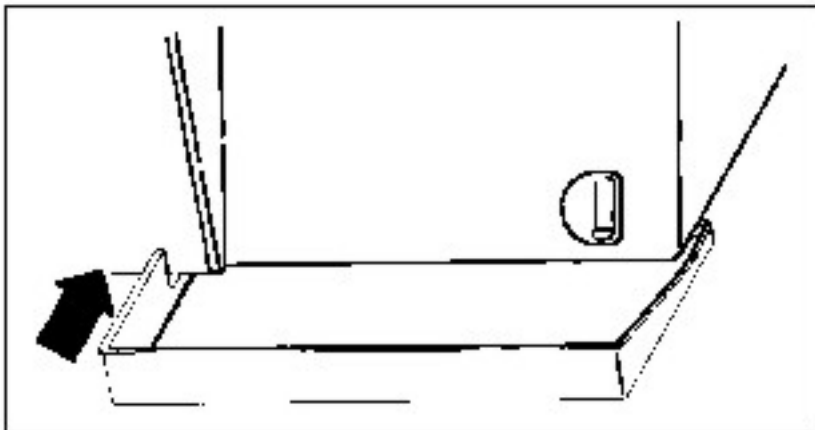
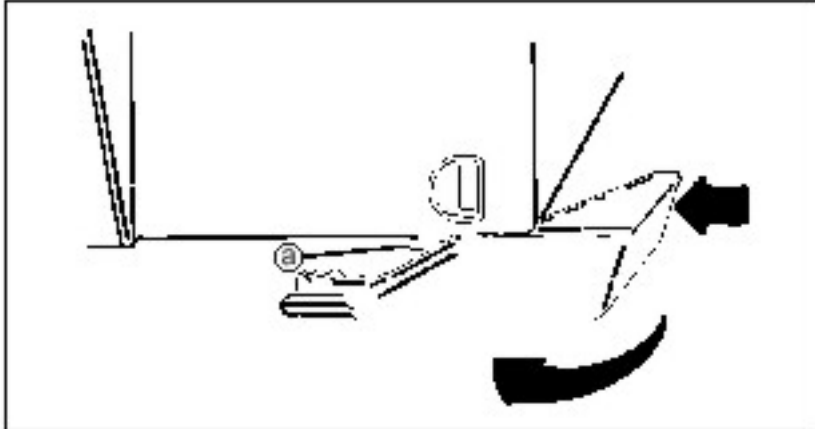
Розділ 4

**УСТАНОВКА ЛОТКА ДЛЯ ВІДХОДІВ
(Передбачений на деяких моделях)**

(1) Встановіть ту, що праву направляє (а) лотка для відходів в правий паз машини, як показано на малюнку.

Оберніть лоток для відходів в напрямі, показаному стрілкою.

(2) Зруште лівий край лотка для відходів в напрямі, показаному стрілкою.



Розділ 5

ОБМЕТВАНІЄ КРАЇВ ТРЬОМА НИТКАМИ ЗА ДОПОМОГОЮ ОДНІЄЇ ГОЛКИ (SL1/SL1T/SL1T-X)

Хоча ця машина призначена в основному для обробки країв чотирма нитками за допомогою двох голок, можна також обробляти краї трьома нитками за допомогою однієї голки, просто шляхом зняття однієї голки.

(1) Видалення правої голки

При цьому можна обробляти краї трьома нитками за допомогою однієї голки строчкою шириною в чотири нитки.

Використовуйте натягнення лівої нитки (диск (1)). Нормальна ширина петлі 4,5 мм (для SL1T-X – 5 мм).

* Передавальне число диференціальної подачі зазвичай встановлене “N”. (див. стр.57).

(2) Видалення лівої голки

Права голка дає петлі малої ширини.

Використовуйте регулювання правої нитки (диск(2)).

Ширина петлі зазвичай складає 2,5 мм.

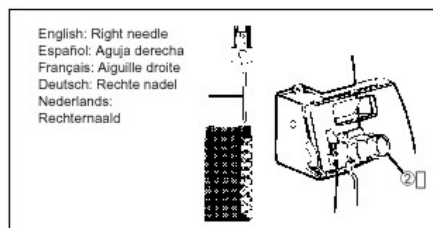
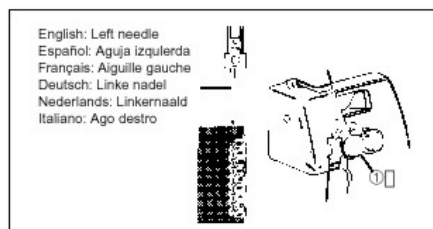
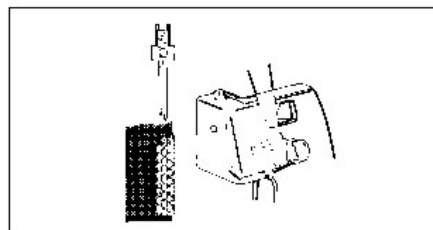
(Для SL1T-X – 3 мм).

* Передавальне число диференціальної подачі зазвичай встановлене на “N” (див. стр.57)

Мал.

1 – ліва голка;

2 – права голка.



ОБМЕТУВАННЯ КРАЇВ ТРЬОМА НИТКАМИ ЗА ДОПОМОГОЮ ОДНІЇ ГОЛКИ (SL1A)

Хоча ця машина призначена в основному для обробки країв чотирма нитками за допомогою двох голок, можна також обробляти краї трьома нитками за допомогою однієї голки, просто шляхом зняття однієї голки.

(1) Видалення правої голки

При використанні лише лівої голки і натягнення лівої нитки (диск (1)) можна отримати широкий стібок (звичайні 4,5 мм)

* Передавальне число диференціальної подачі зазвичай встановлена на “N”. (див. стр.57).

(2) Видалення лівої голки

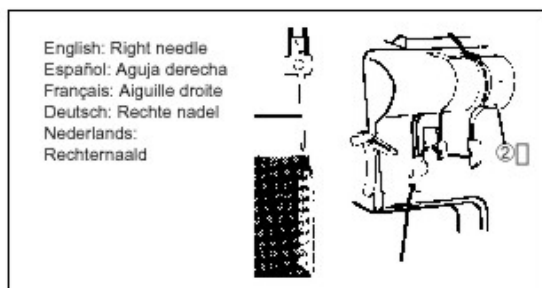
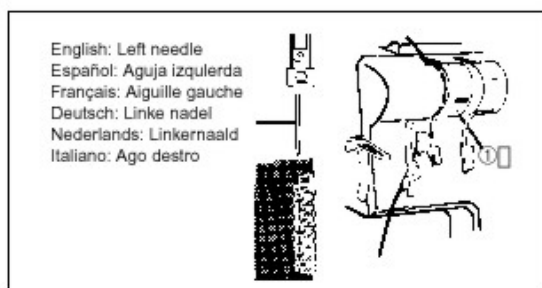
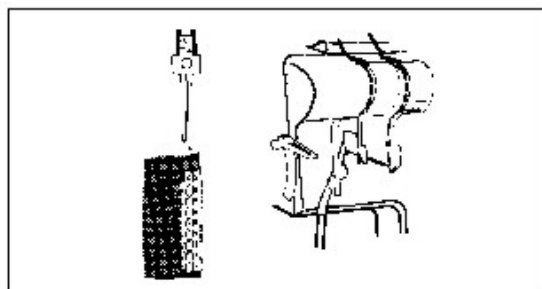
При використанні лише лівої голки і натягнення правої нитки (диск (2)) можна отримати вузький стібок (звичайні 2,5 мм).

* Передавальне число диференціальної подачі зазвичай встановлене на “N” (див. стр.57)

Мал.

1 – ліва голка;

2 – права голка.



ОБМЕТУВАННЯ КРАЇВ ДВОМА НИТКАМИ (SL1T-X)

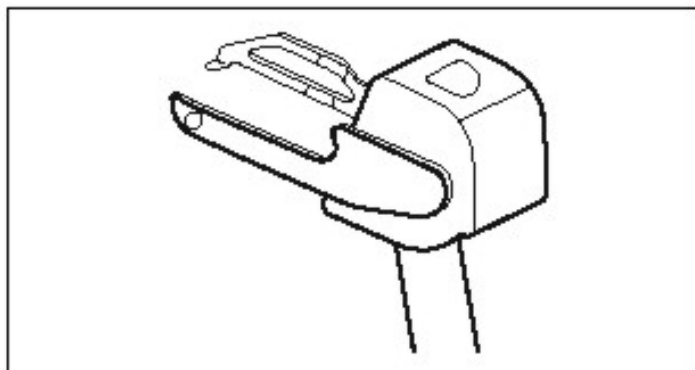
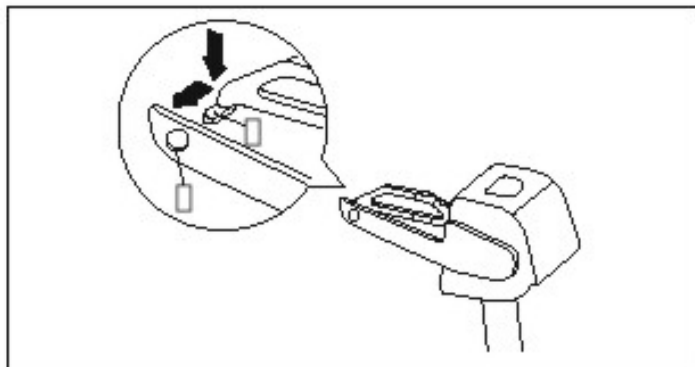
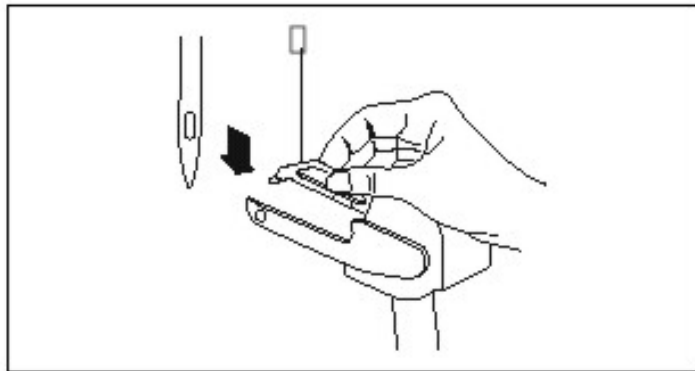
1. Відкрийте передню кришку.
2. Використовуйте нитку однієї голки (лівою або правою) і нитку нижнього петельника.
3. Оберніть маховичок до себе, щоб перемістити верхній петельник праворуч від голки.
4. Притримуючи рукою конвертор (1) обережно опустіть його.

Запобігання:

При сильному натисненні конвертор може погнутися.

5. Вставте кінчик (2) двохниткового конвертора у вушко (3) верхнього петельника.
6. Закрийте передню кришку.

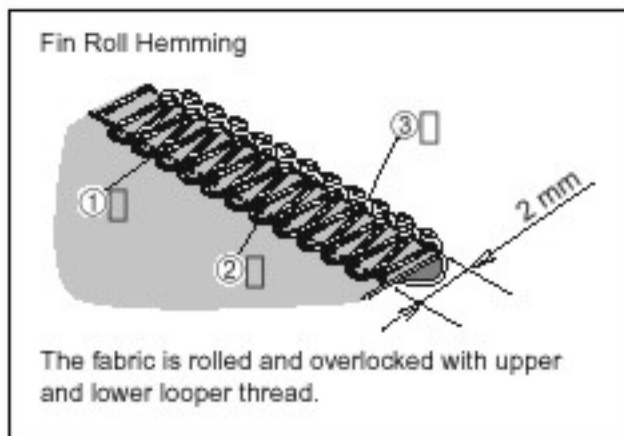
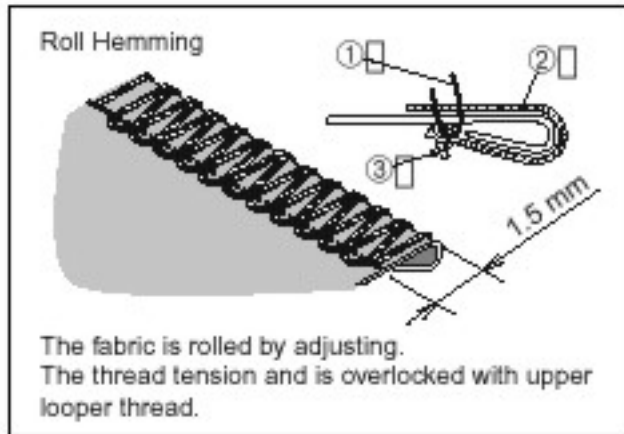
Для обробки країв трьома або чотирма нитками встановіть двохнитковий конвертор у верхнє положення, як показано на малюнку, вийнявши кінчик (2) з вушка (3) верхнього петельника.



Розділ 6

ОБМЕТУВАННЯ ПІДІГНУТОГО КРАЮ (SL1/SL1T/SL1T-X)
(Передбачено на деяких моделях)

Обметування підігнутого краю досягається підкрученням тканини і обметуванням країв. Два види обробки, показані на малюнках, ідеально личать для тонких матеріалів.



Мал.

- 1 – обметування підігнутого краю;
- 2 – тканина підвертається шляхом регулювання натягнення нитки і підроблюється ниткою верхнього петельника;
- 3- обметування вузького підігнутого краю;
- 4 – тканина підгинається і підроблюється нитками верхнього і нижнього петельника.

SL1/SL1T

- (1) Видалите ліву голку (шийте лише правою голкою)
- (2) Замініте притискну лапку і голкову пластину для підрубування підігнутого краю.

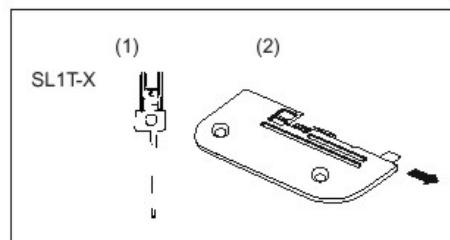
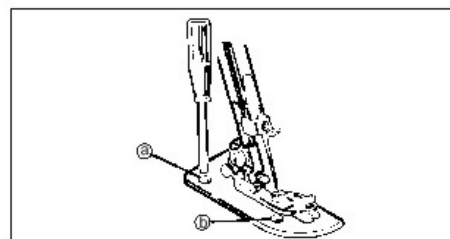
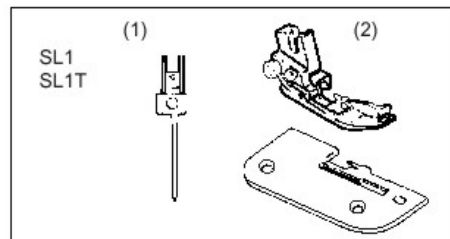
Для підрубування користуйтеся притисною лапкою з маркуванням “В” і голковою пластиною з маркуванням “В” (притискна лапка “А” і голкова пластина “А” призначені для нормальної строчки).

ЗАМІНА ПРИТИСКНОЇ ЛАПКИ І ГОЛКОВОЇ ПЛАСТИНИ

- (1) Підніміть верхній різак (див. стр.19).
- (2) Встановіть голку в найвище положення поворотом маховичка до себе.
- (3) Опустите важіль притисної лапки.
- (4) Ослабте баранчик притисної лапки. Оберніть його у напрямі стрілки і зніміть лапку.
- (5) Ослабте гвинти (а) і (b) на голковій пластині за допомогою великої викрутки і видалите їх.
- (6) Встановіть голкову пластинку, призначену для підгону країв тканини і затягніть гвинти (а) і (b).
- (7) Встановіть притискну лапку для підрубування підігнутих країв і затягніть баранчик притисної лапки у напрямі стрілки.
- (8) Встановіть верхній різак на місце.

SL1T-X

- (1) Зніміть ліву голку.
- (2) Потягніть голкову пластину на себе.
- (3) Встановіть диск регулювання ширини стібка на 5.
- (4) Встановіть регулювальника довжини стібка на 1.



Таблиця для обметування підвернутого краю.

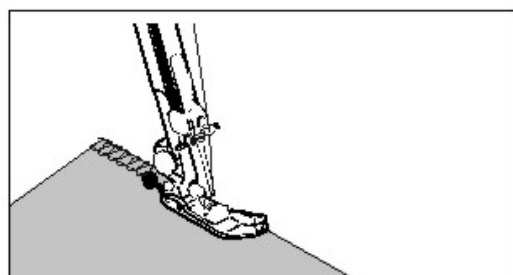
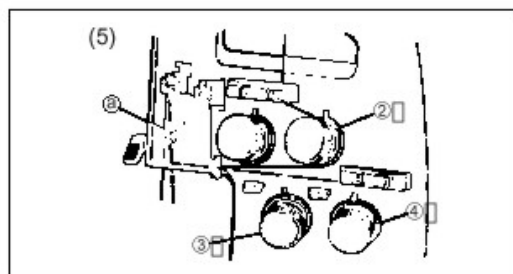
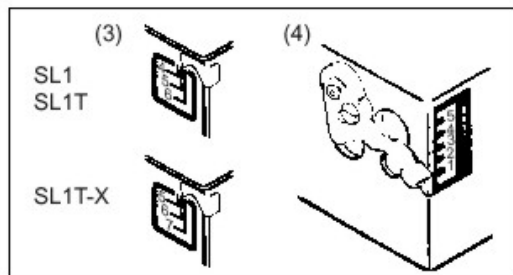
		Обметування підвернутого краю	Обметування вузького підвернутого краю
Ширина петлі		5-6 мм	5-6 мм
Довжина стібка		1-1,5 мм	1-1,5 мм
Передавальне число диференціальної подачі		N	N
Натягнення нитки	Нитка голки	1-4	1-4
	Нитка верхнього петельника	1-4	2-4
	Нитка нижнього петельника	5-8	2-4

* Цифри в цій таблиці можуть злегка відрізнятися залежно від типу тканини і ниток (див. стор. 57 і стор. 101)

* Для обметування підвернутого краю пропустите нитку голки з лівого боку (суцільна лінія) направляючої нитки (а) як показано на малюнку. (для нормального шитися пропустите нитку з правого боку (пунктирна лінія) направляючої нитки (а)).

(3) На початку шиття обережно потягніть кінець ланцюжка ниток.

При обметуванні підвернутого краю підтягуйте матеріал у напрямі до задньої частини машини, це дозволить вам отримати акуратнішу строчку.85.



ОБМЕТУВАННЯ ПІДВЕРНУТОГО КРАЮ (SL1A)

Підкручення країв досягається регулюванням натягнення нитки таким чином, що тканина обметується і підкручується на ширину приблизно 1,5 мм.
Це ідеально для тонких матеріалів.

- (1) Видалите ліву голку (шийте лише правою голкою)
- (2) Замініте притискну лапку і голкову пластину для підрубання підігнутого краю.
(поставляється з машиною)

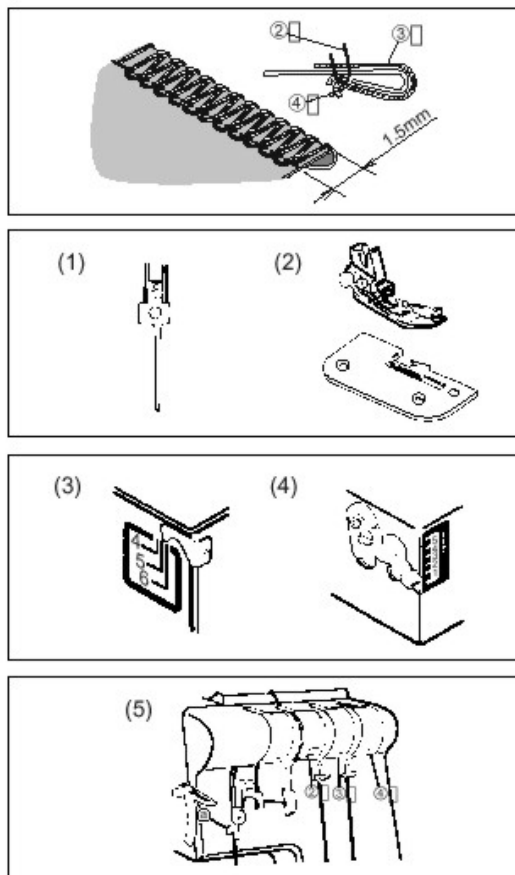
Для обметування користуйтеся притискною лапкою з маркуванням “В” і голковою пластиною з маркуванням “В” (притискна лапка “А” і голкова пластина “А” призначені для нормальної строчки).

- (3) Встановите диск ширини стібка між 4,5 і 5,5.
- (4) Встановите важіль регулювання довжини стібка на 1.
- (5) Стандартне натягнення нитки вказане нижче:

Диск (2): Нитка голки	натягнення 4 – 7
Диск (3): Нитка верхнього петельника	натягнення 4 – 7
Диск (4): Нитка нижнього петельника	натягнення 5 – 8

На початку шиття обережно потягніть за ланцюжок ниток.

Для обметування підвернутого краю обережно підтягуйте матеріал у напрямі до задньої частини машини, це дозволить вам отримати акуратнішу строчку.



Застрочення складок (піке) (SL1/SL1T/SL1T-X)

Краї застрочених складок обробляються, тому уникайте розрізання тканини при підйомі верхнього різак.

Застрочені складки застосовуються при конструюванні дитячого одягу і жіночих блуз.

* Користуйтеся притискною лапкою з маркуванням «А» і голковою пластиною з маркуванням «А».

(1) Видалите праву або ліву голку, щоб отримати потрібну вам ширину (шийте лише однієї голкою)

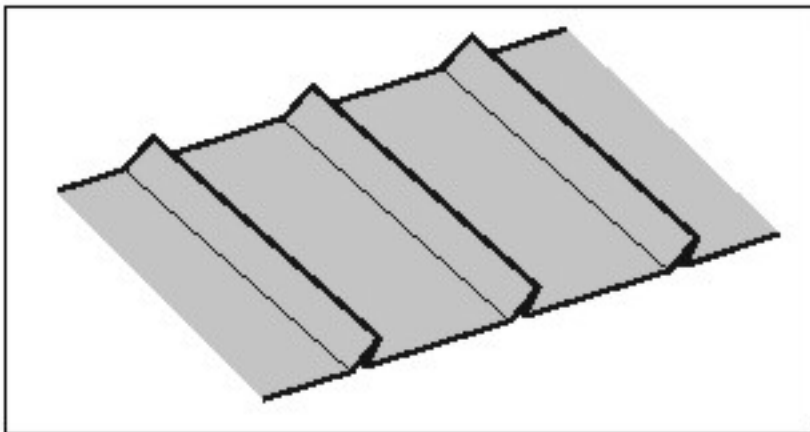
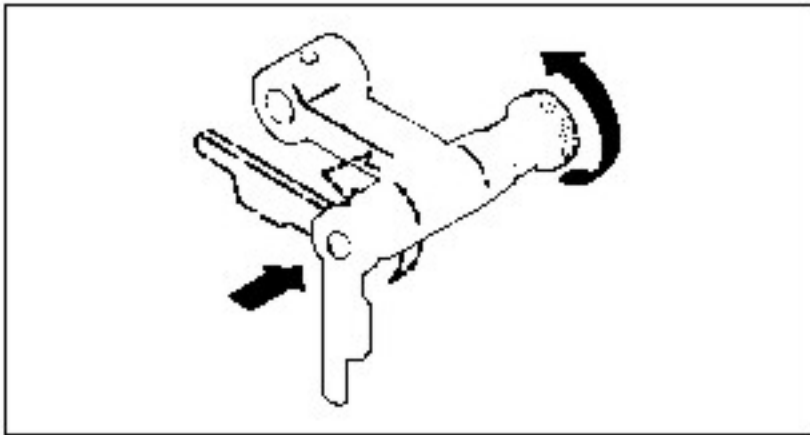
(2) Підніміть верхній різак (див. стор. 19).

Опустите важіль притискної лапки.

(3) Натягнення встановлюється так само, як було описано вищим (див. стор. 69).

* Тканину потрібно заздалегідь пропрасувати по лінії складок.

* Передавальне число диференціальної подачі встановлюється на “N”.



(4) Покладете тканину під притискну лапку так, щоб край підгону знаходився на одній лінії з голковою пластиною, і починайте шити.

Підніміть важіль притискної лапки.

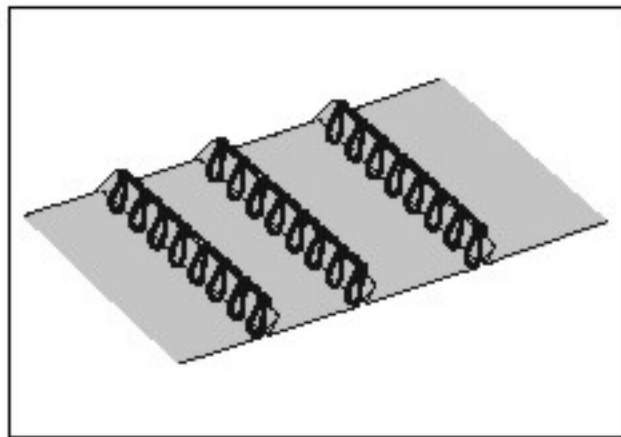
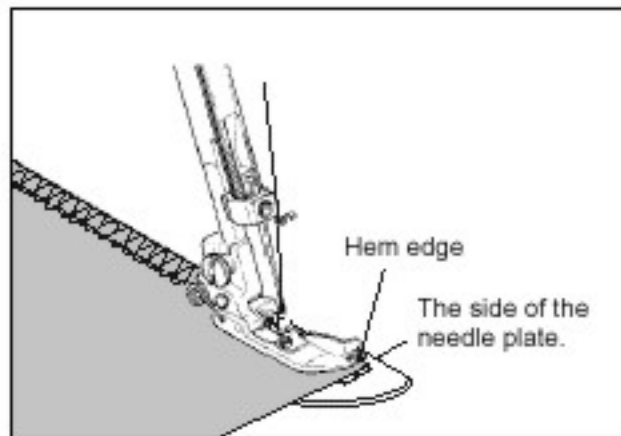
* Спочатку зробіть ланцюжок з ниток.

(5) Після закінчення підрубання загладьте обметаний край в один бік.

Мал.

1 - обметаний край

2 – край голкової пластини



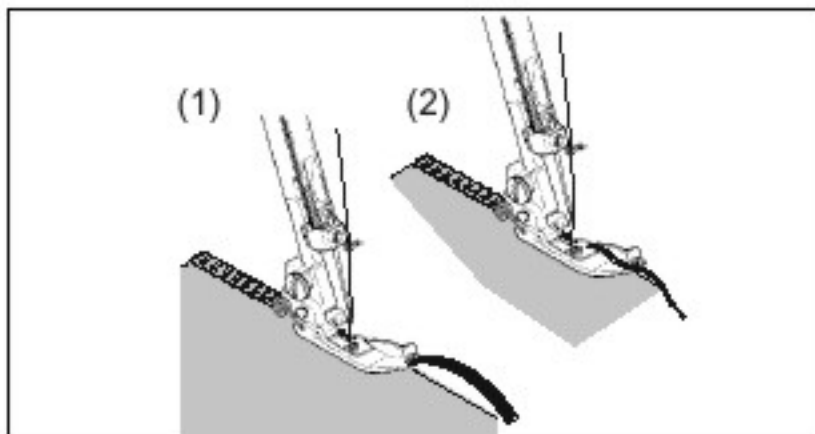
ОБМЕТУВАННЯ КРАЮ З ШНУРОМ

Обметування краю з шнуром робиться в тих випадках, коли потрібно укріпити строчку при з'єднанні еластичних матеріалів, таких як трикотаж.

Застосовуються два способи обметування краю з шнуром.

Подіньте шнур через отвір в передній частині лапки:

- (1) Покладете широкий шнур (близько 3 мм) під правою голкою і шийте.
- (2) Шийте з вузьким шнуром, розташовуючи його по краю обметаного шва.

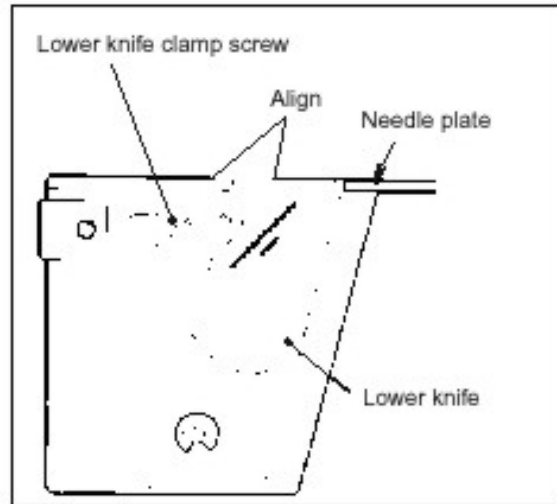


ЗАМІНА РІЗАКІВ

Верхній різак і нижній різак виготовлені із спеціальної зносостійкої сталі, і вони рідко вимагають заміни. Проте, якщо вони не ріжуть тканину, навіть якщо вони встановлені в правильне положення, замініть їх таким чином:

Перед заміною різака переконайтеся, що вилка мережевого шнура від'єднана від мережі.

Відсуньте передню кришку управо і відкрийте її до себе.



Мал.

- 1 – гвинт нижнього різака;
- 2 – вирівнювання;
- 3 – голкова пластина;
- 4 – нижній різак.

(1) Заміна нижнього різака:

Ослабте гвинт затиску нижнього різака і замініте його новим.

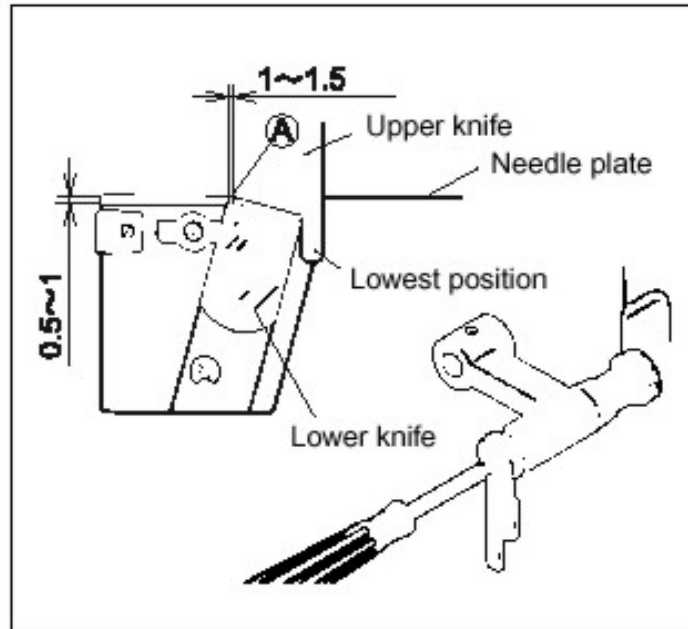
(2) Заміна верхнього різака:

Зруште верхній різак в саме нижнє положення поворотом маховичка до себе.

Ослабте гвинт верхнього різака, одночасно утримуючи різак. Замініть різак новим.

Переконаєтеся, що ріжуча кромка (а) верхнього різака знаходиться на 0,5 – 1,0 нижче, ніж верхня ріжуча кромка нижнього різака.

Затягніть гвинт верхнього різака.



Мал.

1 – верхній різак;

2 – голкова пластина;

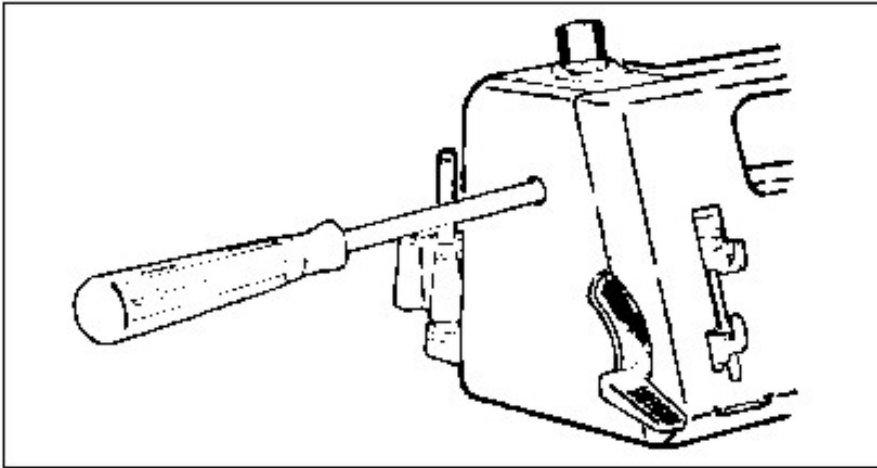
3 – нижнє положення;

4 – нижній різак.

ЗАМІНА ЛАМПОЧКИ

Якщо лампочка не працює при включенні:

- (1) Від'єднаєте вилку шнура від мережі
- (2) Зніміть кришку лампочки
- (3) Замініте лампочку
- (4) Встановите на місце кришку лампочки



МАСТИЛО

Ця машина не потребує змазки, оскільки основні деталі виготовлені із спеціального метала промоченого маслом. Тем не менше, одна або дві краплі масла збільшать строк служби.

ОЧИЩЕННЯ

Спочатку від'єднаєте машину від джерела живлення, вийнявши вилку з електричної розетки.

1. відкрийте переднюю и бокову кришки.
2. Проводите очищення за допомогою пензлика, який може входити в комплект вашої машини або може не входити в цей комплект.

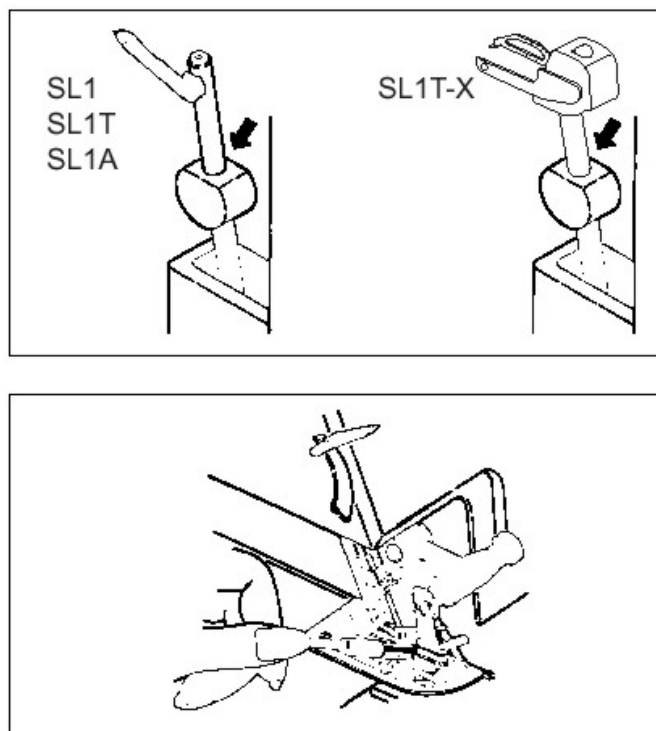
ЗБЕРІГАННЯ

(Можливість, передбачена для деяких моделей)

1. Якщо ви не користуєтесь машиною, від'єднаєте її від джерела живлення, вийнявши вилку з електричної розетки.
2. Накрийте машину вініловою кришкою, яка може входити в комплект машини або може не входити в нього.
3. Зберігаєте далеко від яскраво освітлених і вологих місць.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

З будь-якими питаннями відносно обслуговування і роботи машини слід звертатися в той магазин, де машина була придбана.

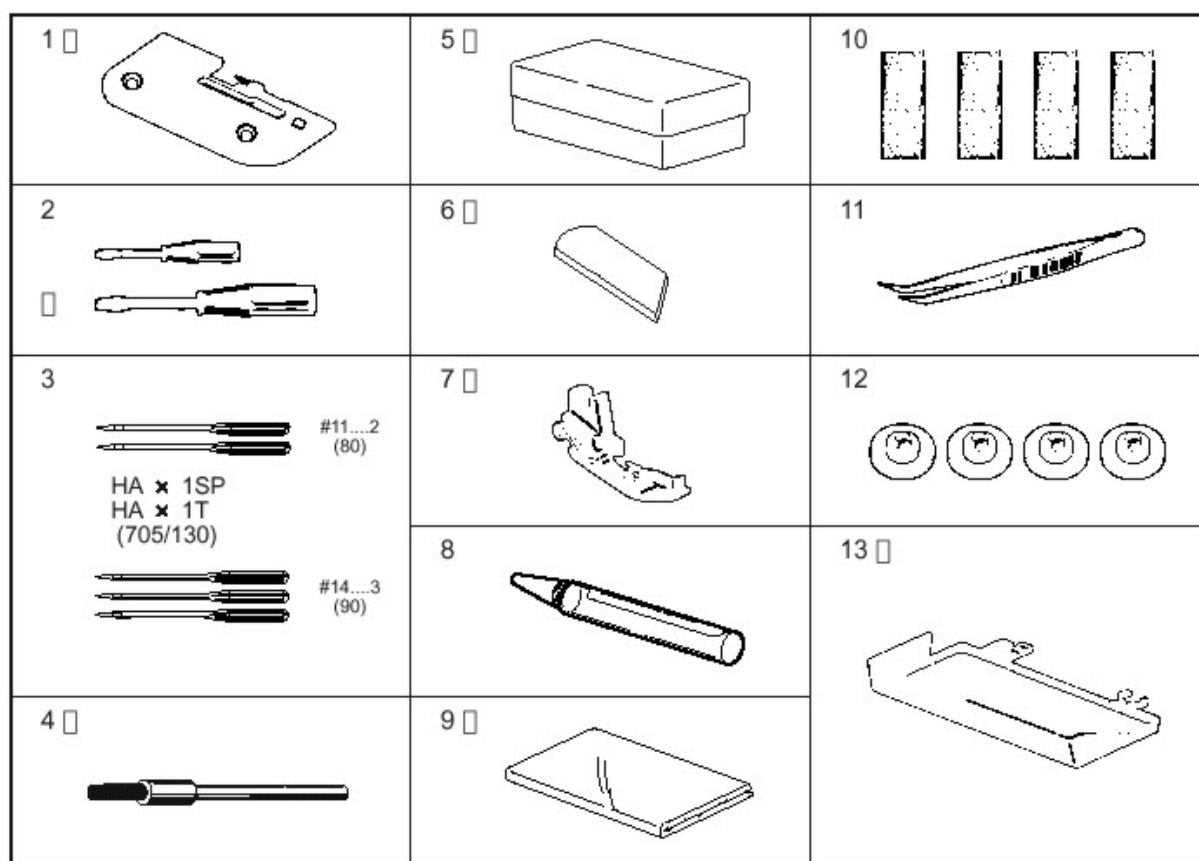


ТАБЛИЦЯ МАТЕРІАЛІВ, ГОЛОК І НИТОК

	Голки HA X 1SP HA x 1T (705/130) для домашніх швацьких машин	Нитка	Натягнення нитки (нитка голки)	Ширина обметочного шва (Між лівою голкою і краєм)	Довжина стібка
Тонка тканина (міцнів, жоржет)	№11 (80)	Поліестер (пряживши, волокно) №60/2 кручена нитка - №80/2 кручена нитка (№80/3 кручена нитка - №100/3 кручена нитка) (для обробки країв трьома нитками)	Слабке	5 мм (SL1T-X) 4,2 – 4,5 мм	2 – 2,5 мм
Середня – товста тканина (саржа, габардин і тому подібне)	№11 №14 (80) або (90)	№60/2 кручена нитка (для обробки краю трьома або чотирма нитками)	Середнє	5 мм (SL1T-X) 4,2 – 4,5 мм	2,5 – 3 мм (SL1/SL1T/SL1T-X) 2,5 – 3,5 мм (SL1A)
Товста тканина (товстий деним)	№14 (90)	№50/2 кручена нитка - №60/2 кручена нитка (для обробки краю трьома або чотирма нитками)	Сильне	5 мм (SL1T-X) 4,2 – 5 мм	2,5 – 3 мм (SL1/SL1T/SL1T-X) 3 – 5 мм (SL1A)

Розділ 13

ПРИЛАДДЯ



1. Голкова пластина для обметування підвернутого краю

2. Викрутки

3. Голки

4. Пензлик для очищення

5. Коробка для приладдя

6. Нижній різак

7. Лапка для обметування підвернутого краю

8. Масельничка

9. Вінілова кришка

10. Сітка

11. Пінцет

12. Тримач шпулі

13. Лоток для відходів

* Вказане приладдя не завжди входить в комплект постачання

СПЕЦИФІКАЦІЇ

Кількість ниток	4 нитки (3 нитки, 2 нитки)	Довжина стібка	0,8 – 5 мм (SL1T-X) 1 – 5 мм (SL1/SL1T/SL1A)
Кількість голок	2 голки (1 голка)	Передавальне число диференціальної подачі	1: 0,7 – 2 (SL1/SL1T/SL1T-X) Стандартне положення - “N” (нейтральне положення) (SL1-A)
Голки	Стандартні HA x 1SP або HA x 1T (705/130) №11 (80) № 14 (90)	Максимальна швидкість роботи	1500 зворотів в хвилину
Відстань між двома голками	2 мм	Габарити машини	Ширина: 300 мм (макс.320 мм) Глибина: 220 мм (макс.245 мм) Глибина: 230 мм (макс.255 мм) (SL1T/SL1T-X) Висота: 290 мм (макс. 340 мм – 555 мм)
Ширина підрубувача Величина петлі	Стандартна 5 мм (діапазон 5 – 7 мм) (SL1T-X) стандартна 4,5 мм (діапазон 4,2 – 6 мм) (SL1/SL1T/SL1A)	Вага голівка) (лише	8,1 кг

Декларація відповідності Директиві ЄС

Ми заявляємо, що модель домашньої швацької машини, вказана нижче, відповідає Директиві 89/336/ЕЕС-ЕМС і Директиві 73/23/ЕЕС – LV

☒ EN55014:1993	Обмеження і способи виміру радіоперешкод, що створюються побутовими електроприладами и нагрівательними приборами, електроінструментом і іншими подібними електричними приладами, що працюють від електродвигунів.
EN55022: 1995	Обмеження і способи виміру радіоперешкод, що створюються технологічним інформаційним устаткуванням.
☒ EN60555:1987 побутовими	Перешкоди в системах електропостачання, що викликаються приладами і аналогічним електричним устаткуванням. Частина 2. Частоти. Частина 3. Коливання напруги.
☒ EN55104:1995	Електромагнітна сумісність. Вимоги до Перешкод до стійкості для побутових приладів, інструментів і аналогічної апаратури. Стандарт виробу.
☒ EN60335-1:1988	Безпека побутових і аналогічних електричних приладів. Частина 1. Спільні вимоги.
☒ EN60335-2-28:1990	Безпека побутових і аналогічних електричних приладів. Частина 2. Особливі вимоги. Розділ 2. 28. Швацькі машини.

МОДЕЛІ SL1/SL1T/SL1T-X/SL1A

Відповідальні за безпеку:

Дата: 15 листопада 1995 р.

Прізвище: пан П.Р.Фоогт

Посада: Керівник Комісії за якістю ЄС

(Підпис)

Імпортёр/дистриб'ютор ЄС

Ейсін Юроп с.А.

Технічний Відділ

Ейсін Юроп с.А.

(Великобританія) (філія)

Блок 4 Суан Бізнес Парк

Санд Піт Роуд, Дартфорд

Кент DA1 SED, Великобританія

Тел. (01322) 291137